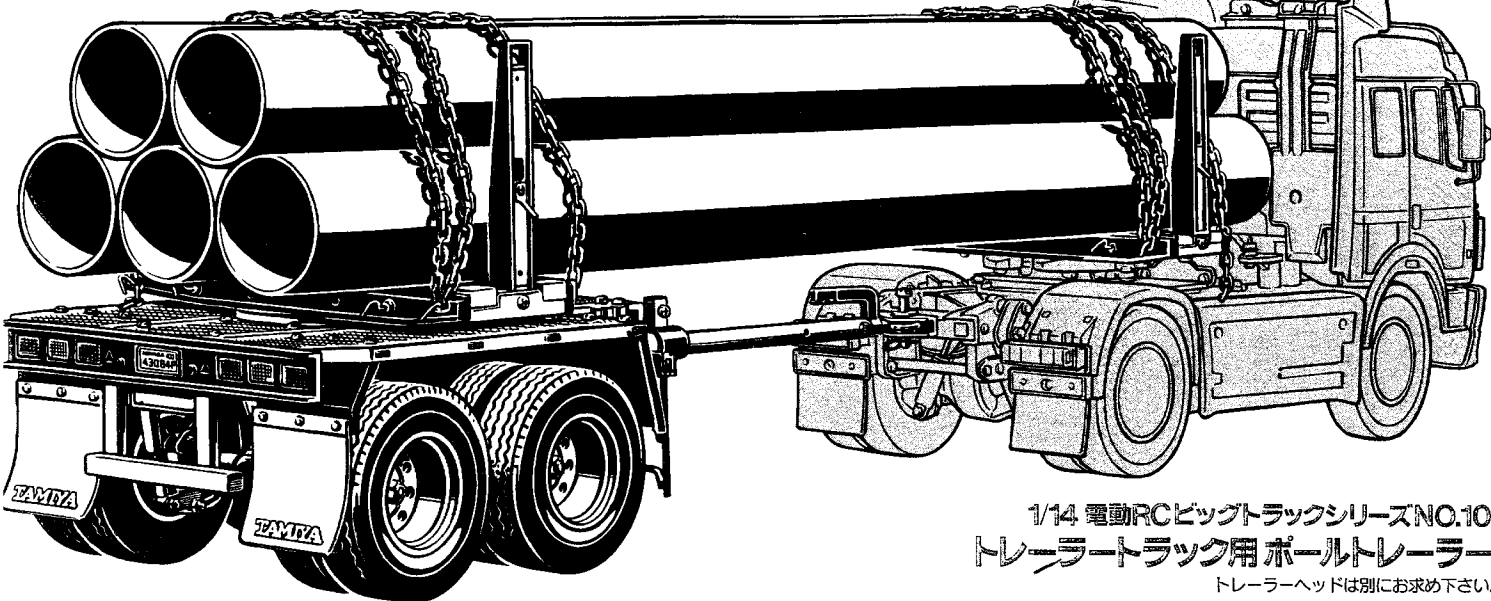


POLE-TRAILER☆☆☆☆ for TAMIYA 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCK

1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCKS SERIES NO.10

3項専用ハイブ5本付



1/14 電動RCビクトラックシリーズNO.10
トレーラートラック用ポールトレーラー

トレーラーヘッドは別にお求め下さい。

《作る前にお読み下さい》

このキットは、ビクトラックシリーズのトレーラーヘッドに接続できるセミトレーラーのキットです。トレーラーヘッド同様、小さなビス、ナット類が多く、よく似た形のパーツもあります。図をよく見て確実に組み立てて下さい。金具部品は少し多めに入っています。紛失時や修理の時などに予備としてお使い下さい。

お買い求めの際、また、組み立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.

(Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly)

This set is for use in combination with Tamiya 1/14 scale R/C Tractor Trucks. Carefully make sure that all parts, and assembly products are included and not damaged before beginning assembly. Consult your local hobby store or authorized Tamiya dealer if any parts or assembly products are missing or damaged.

There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to drawings. To prevent trouble and finish the product with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

ERST LESEN, DANN BAUEN.

(Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren)

Dieses Set ist für den Gebrauch mit TAMIYA 1/14 R/C-Zugmaschinen bestimmt. Achten Sie sorgfältig darauf, daß alle für den Zusammenbau notwendigen Teile enthalten und nicht beschädigt sind. Wenden Sie sich an Ihren Hobbyhändler oder TAMIYA-Fachhändler an Ihrem Wohnort, falls irgendwelche Teile fehlen oder defekt sind. Es gibt viele kleine Schrauben, Muttern und Ähnliches. Bauen Sie diese gemäß den Abbildungen sorgfältig zusammen. Um Ärger zu vermeiden und um das Produkt gut fertigzustellen, ist es wichtig, die in der Anleitung angegebenen Schritte genau zu befolgen.

A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

(Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage)

Ce set est à utiliser avec les semi-remorques R/C Tamiya, échelle 1/14. S'assurer que toutes les pièces et la visserie sont au complet avant de commencer le montage. Consulter le revendeur TAMIYA le plus proche s'il s'avère que des pièces sont manquantes ou endommagées. De nombreuses petites vis, écrous et éléments similaires sont inclus. Effectuer leur assemblage en se référant en permanence aux illustrations. Afin d'éviter tout problème de montage et obtenir de bonnes performances, il est important d'effectuer l'assemblage en suivant rigoureusement les étapes indiquées.

このマークの部分には、グリスを塗って組み込んで下さい。

Apply grease to portions shown with this mark, then assemble.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
Graisser d'abord les endroits indiqués par ce symbole, assembler ensuite.

このマークの部分には、ネジロック剤を塗って組み込んで下さい。

Apply Liquid Thread Lock (not included).
Träufeln Sie beim Zusammenbau das TAMIYA-Schraubensicherungsmittel (separat erhältlich) ein.
Appliquer du frein-filet TAMIYA (Liquid Thread Lock-disponible séparément).

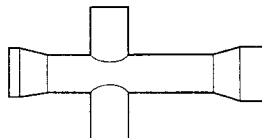
《キットに入っている工具》

INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT

グリス
Grease
Fett
Graisse



十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



《別に用意する工具》

TOOLS REQUIRED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NECESSAIRES

+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)

+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)

ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles

ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pincers coupantes

カッターナイフ

Modelling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste

ラジオペンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pincers à becs longs

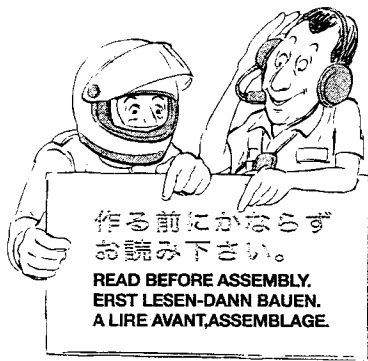
瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

タミヤネジ止め剤

Tamiya Liquid Thread Lock
TAMIYA-Schraubensicherungsmittel
Frein-filet Tamiya





注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前にならず説明書を最後までお読み下さい。また、小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフやニッパーなどの刃物によるケガ、事故に注意して下さい。
- グリスやネジロック剤が誤って目や口に入った時はすぐに大量の水で洗い流し、医師に相談して下さい。
- 小さなお子さまのいる場所での工作は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険が考えられます。

PRECAUTION

- ③Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- ③L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- ③Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- ③Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

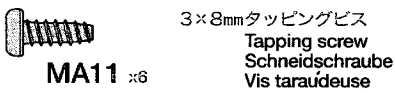
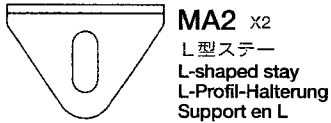
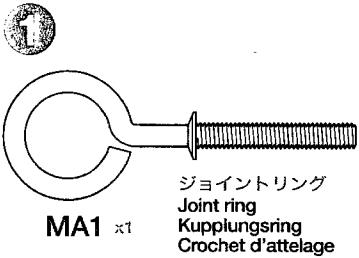
CAUTION

- ③Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- ③When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- ③Read and follow the instructions supplied with paints and /or cement, if used (not included in kit).
- ③Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

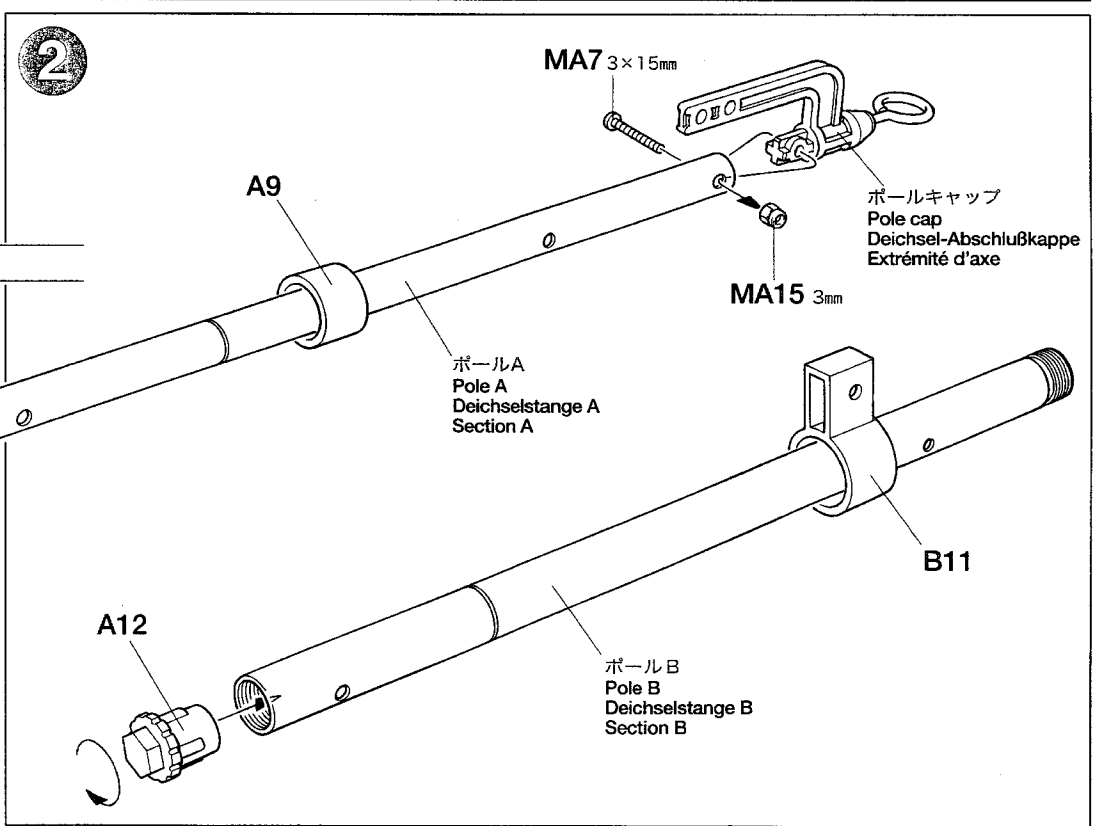
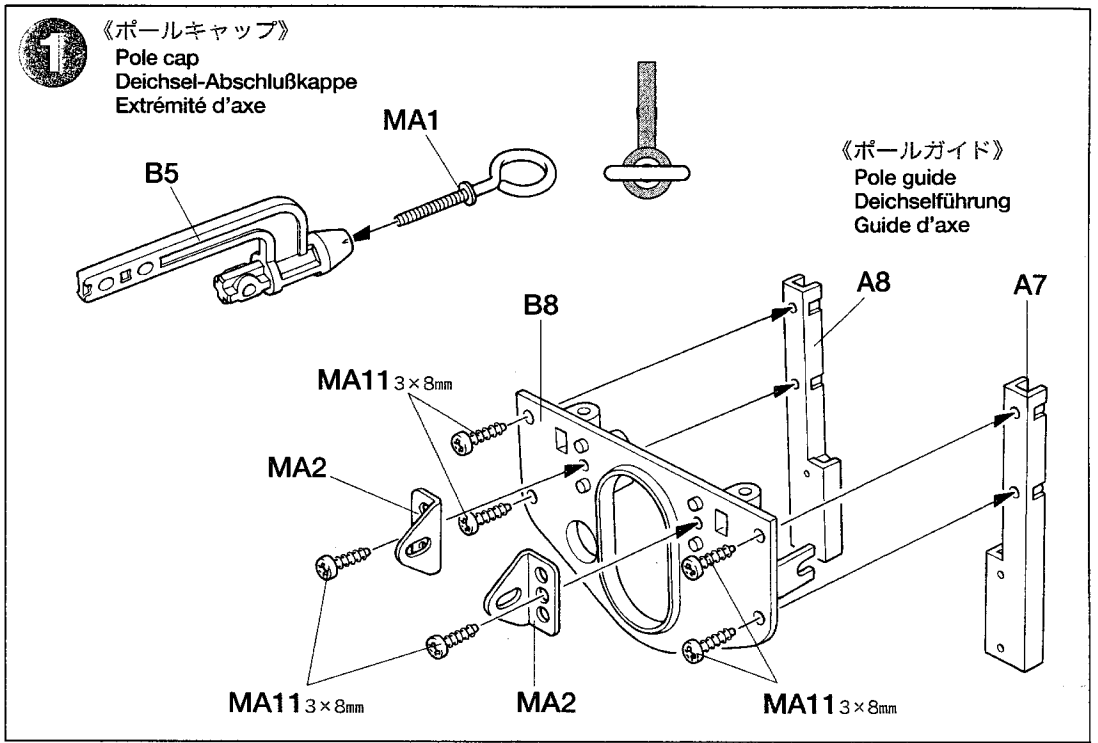
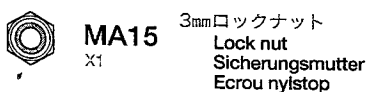
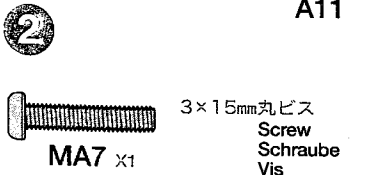
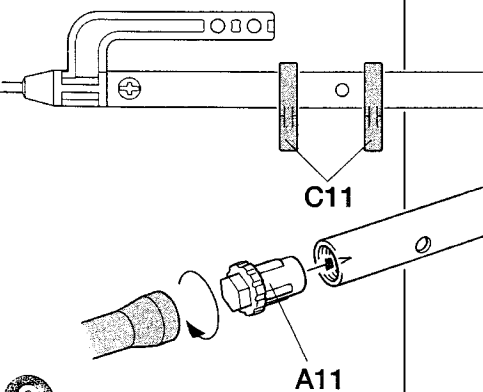
VORSICHT!

- ③Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- ③Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- ③Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- ③Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

- ☆組み立てる前に説明書を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ☆Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- ☆Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- ☆Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.



- ☆セミトレーラーライトセットを使用する場合はC11をとりつけて下さい。
- ☆Attach C11 for 56502 (Semi-Trailer Light set).
- ☆C11 bei Verwendung von 56502 anbringen (Aufieger-Lichtset).
- ☆Fixer C11 pour 56502 (Set d'éclairage de semi-remorque).



3

MA12 x2
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

ポールB
Pole B
Deichselstange B
Section B

3

★ポールBにねじ込みます。
★Screw in as shown.
★Wie abgebildet zusammenschrauben.
★Visser comme montré.

ポールA
Pole A
Deichselstange A
Section A

★図の向きポールCにねじ込みます。
★Screw in as shown.
★Wie abgebildet zusammenschrauben.
★Visser comme montré.

B10
SNAP!
パチン

ポールC
Pole C
Deichselstange C
Section C

MA12 2×8mm

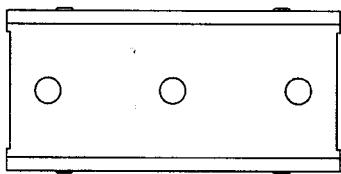
B3

★セミトレーラーライトセットを使用する場合はC7を
とりつけます。
★Attach C7 for 56502 (Semi-Trailer Light set).
★C7 bei Verwendung von 56502 anbringen (Auflieger-
Lichtset).
★Fixer C7 pour 56502 (Set d'éclairage de semi-
remorque).

C7

4

MA3 x1
センターポスト
Center post
Mittelzapfen
Pivot



MA4 x1
ポールホルダー
Pole Holder
Deichselhalter
Berceau d'axe

MA5 x1
3×32mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

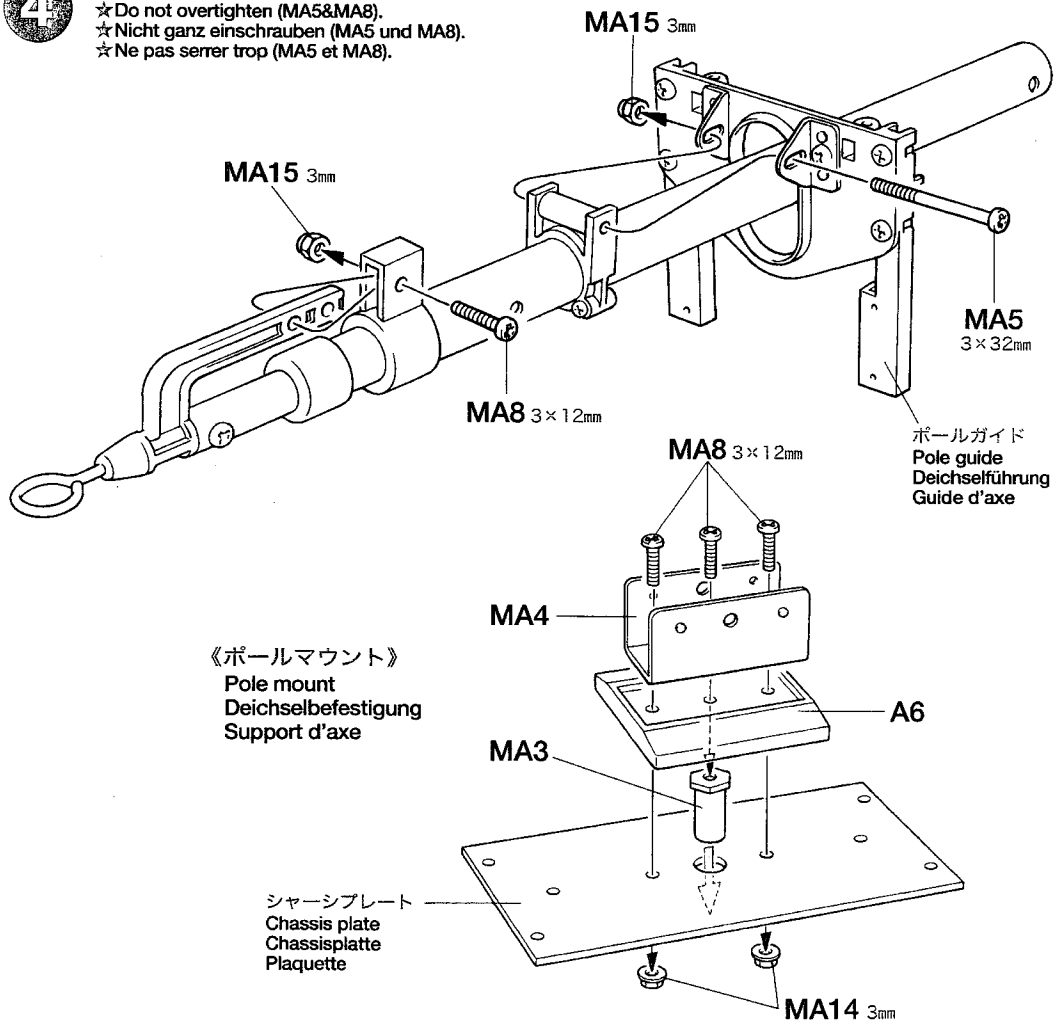
MA8 x4
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA14 x2
3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

MA15 x2
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

4

★MA5、MA8はしめ過ぎないように注意して下さい。
★Do not overtighten (MA5&MA8).
★Nicht ganz einschrauben (MA5 und MA8).
★Ne pas serrer trop (MA5 et MA8).



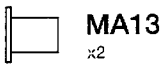
《ポールマウント》
Pole mount
Deichselbefestigung
Support d'axe

シャーシプレート
Chassis plate
Chassisplatte
Plaque

MA14 3mm

5

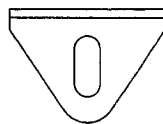
MA6 x1 3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA13 x2 フランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



MA15 x1 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop

6

MA2 x2 L型ステー
L-shaped stay
L-Profil-Halterung
Support en L



MA8 x6 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



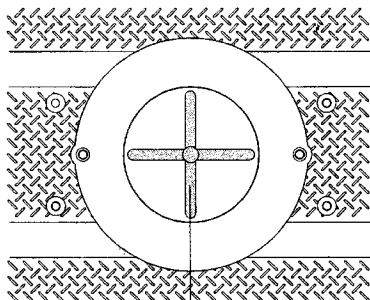
MA9 x6 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA10 x2 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



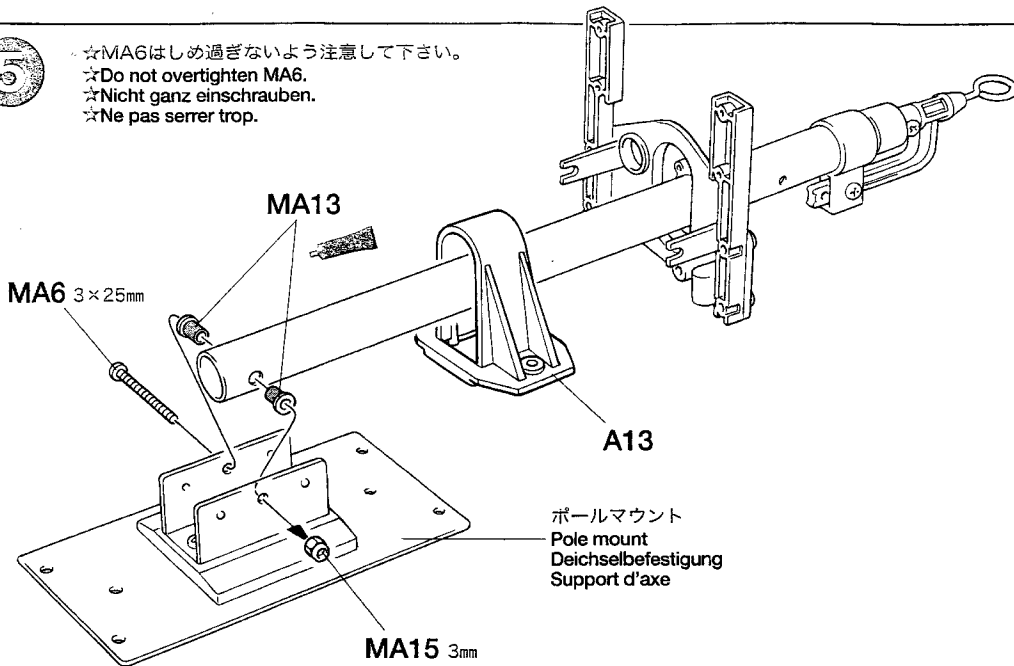
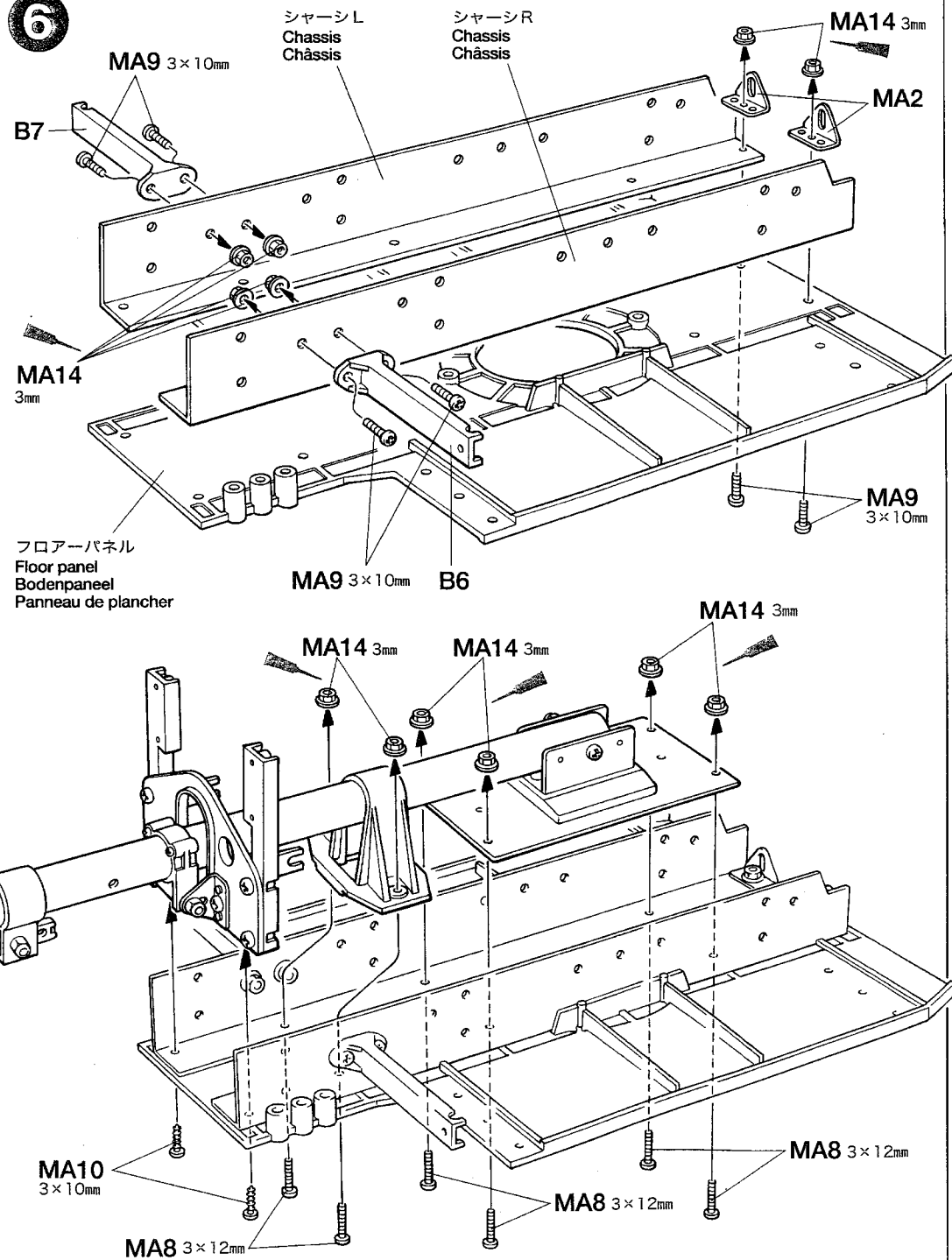
MA14 x12 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

5

★MA6はしめ過ぎないように注意して下さい。
★Do not overtighten MA6.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

**6**

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, and Japanese versions available.

B 7~10
 袋詰Bを使用します
 BAG B / BEUTEL B / SACHET B

7 《脚》
 Support legs
 Standfüße
 Supports

MB6 x1
 ホールドスプリング
 Hold spring
 Haltefeder
 Ressort de rappel

MA12 x5
 2×8mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MB1 x1
 3×14mmシャフト
 Shaft
 Achse
 Axe

MB3 x1
 リターンスプリング
 Return spring
 Ausrück-Feder
 Ressort de rappel

MB17 x1
 2×10mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MB18 x1
 2×5mmトラスビス
 Screw
 Schraube
 Vis

8

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

MA6 x2
 3×25mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA9 x4
 3×10mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA14 x17
 3mmフランジナット
 Flange nut
 Kragenmutter
 Ecrou à flaque

MA15 x4
 3mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylstop

MB2 x2
 5×13mmプッシュ
 Round bushing
 Kreishülse
 Entretoise

MB4 x4
 リヤサステーB
 Rear suspension stay B
 Hintere Aufhängungsstrebe B
 Support de suspension arrière B

MB12 x2
 3×27mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MB14 x1
 3×8mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MB16 x4
 3×14mm段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

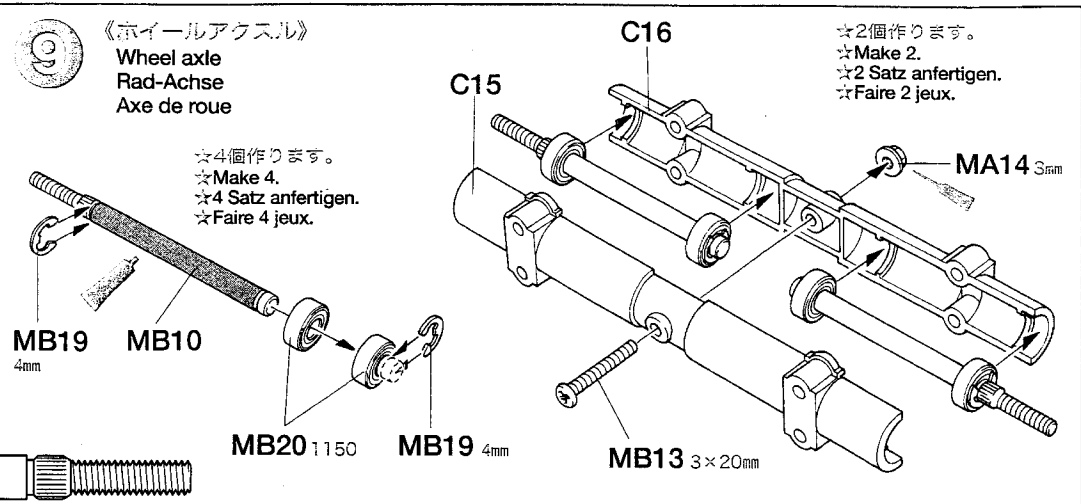
MB5 x4
 Uボルト
 U Bolt
 U-Bolzen
 Boulon en U

MB7 x2
 リーフスペーサー
 Spring seat
 Federsitz
 Assise de ressort

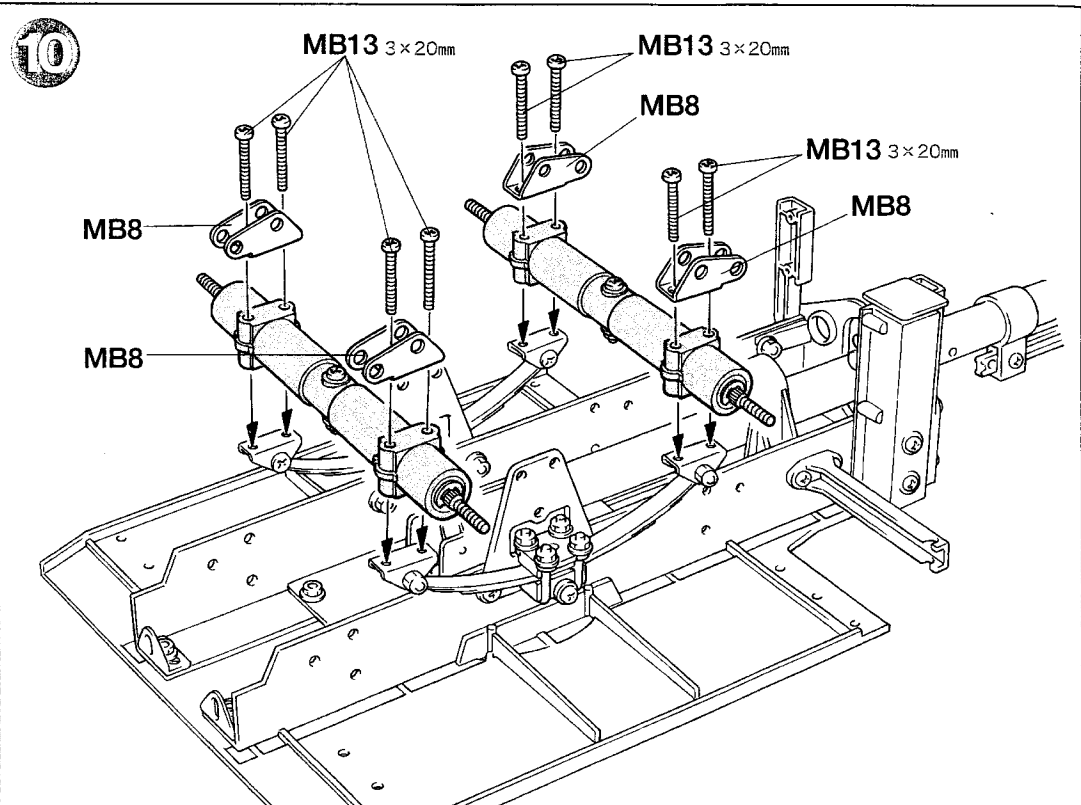
MA15 3mm
 MB4
 MB16 3×14mm
 MA14 3mm
 MB7 x2

MA6 3×25mm
 MB2 5×13mm
 MA9 3×10mm
 MB11
 リヤサスプレート
 Rear suspension plate
 Hintere Aufhängungsplatte
 Plaquette de suspension arrière
 MB14 3×8mm
 MA14 3mm

- MA14** 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
- MB13** x2 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB19** 4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip



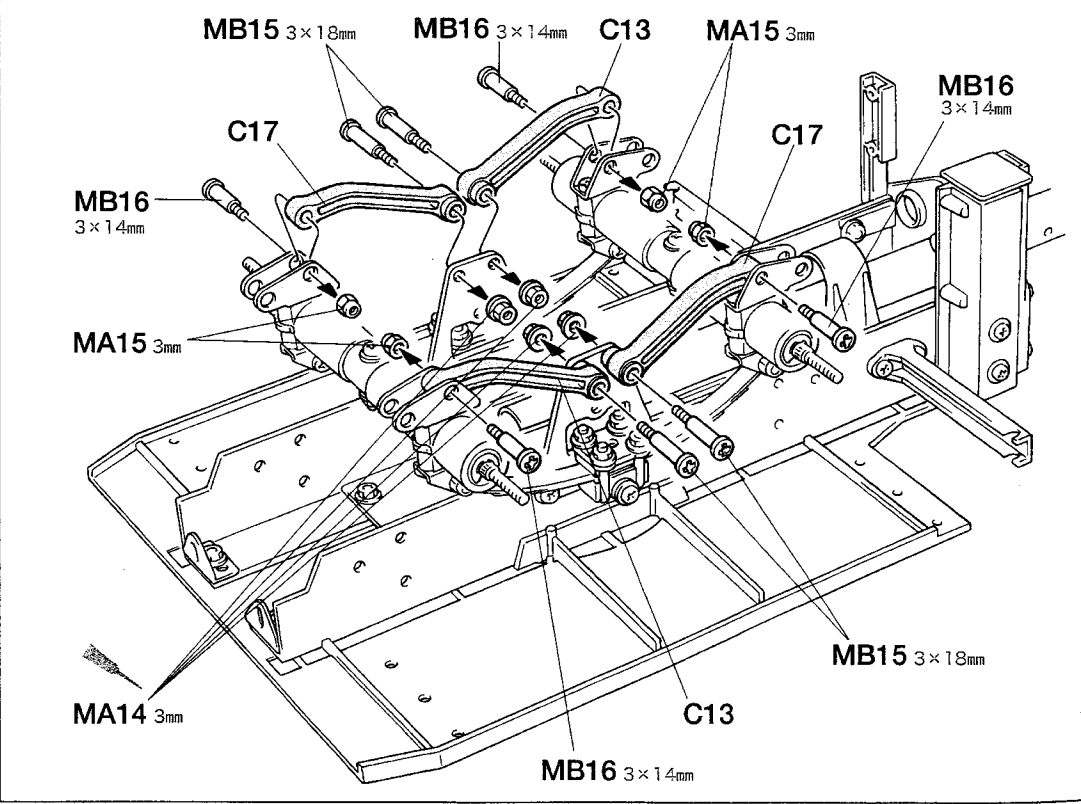
- MB10** x4 ホイールシャフト
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
- MB20** 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



- MA14** 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
- MA15** 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop


- MB8** リヤサステーA
Rear suspension stay A
Hintere Aufhängungsstrebe A
Support de suspension arrière A

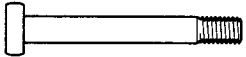
- MB13** x8 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB15** x4 3×18mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte
- MB16** x4 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte

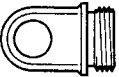


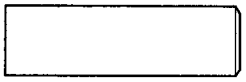
- HOP-UP OPTIONS**
- OP8 1150ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearings(4 pcs.)
 - OP29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearings(2 pcs.)
- MB20** 1150ラバーシールベアリング
1150 Sealed Ball Bearing

C
 ① ~ ⑯
 袋詰Cを使用します
 BAG C / BEUTEL C / SACHET C

①

MC1 x4
 ダンパースプリング
 Damper spring
 Dämpfer-Feder
 Ressort d'amortisseur


MC2 x4

 ダンパーシャフト
 Damper shaft
 Dämpferstange
 Axe d'amortisseur


MC3 x4

 ダンパーキャップ
 Cylinder cap
 Zylinder-Kappe
 Capuchon de la fermeture

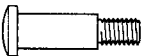
MC4 x4

 ダンパーシリンダー
 Damper cylinder
 Dämpfer-Zylinder
 Corps d'amortisseur

⑫

MA14 x4
 3mmフランジナット
 Flange nut
 Kragenmutter
 Ecrou à flasque


MA15 x4

 3mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylstop


MB13 x4

 3×20mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis


MB16 x4

 3×14mm段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollée


MC7 x4

 ダンパーカラー
 Damper collar
 Dämpferkragen
 Collier d'amortisseur

⑬

MA12 x4
 2×8mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

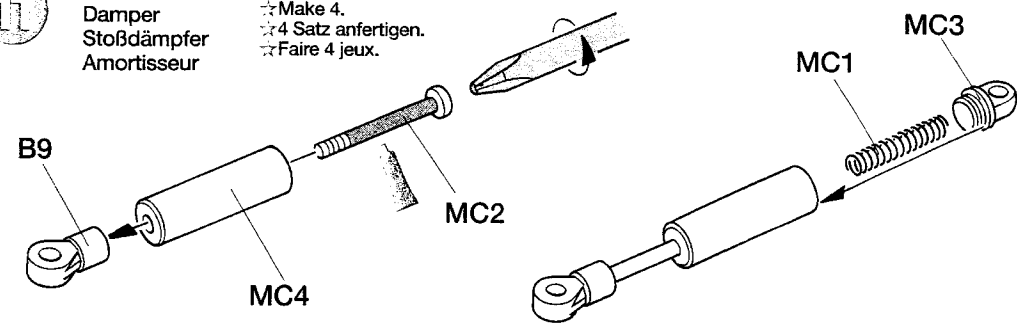
MA14 x6

 3mmフランジナット
 Flange nut
 Kragenmutter
 Ecrou à flasque

MB14 x6

 3×8mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MB18 x2

 2×5mmトラスビス
 Screw
 Schraube
 Vis

⑪ (ダンパー)
 Damper
 Stoßdämpfer
 Amortisseur

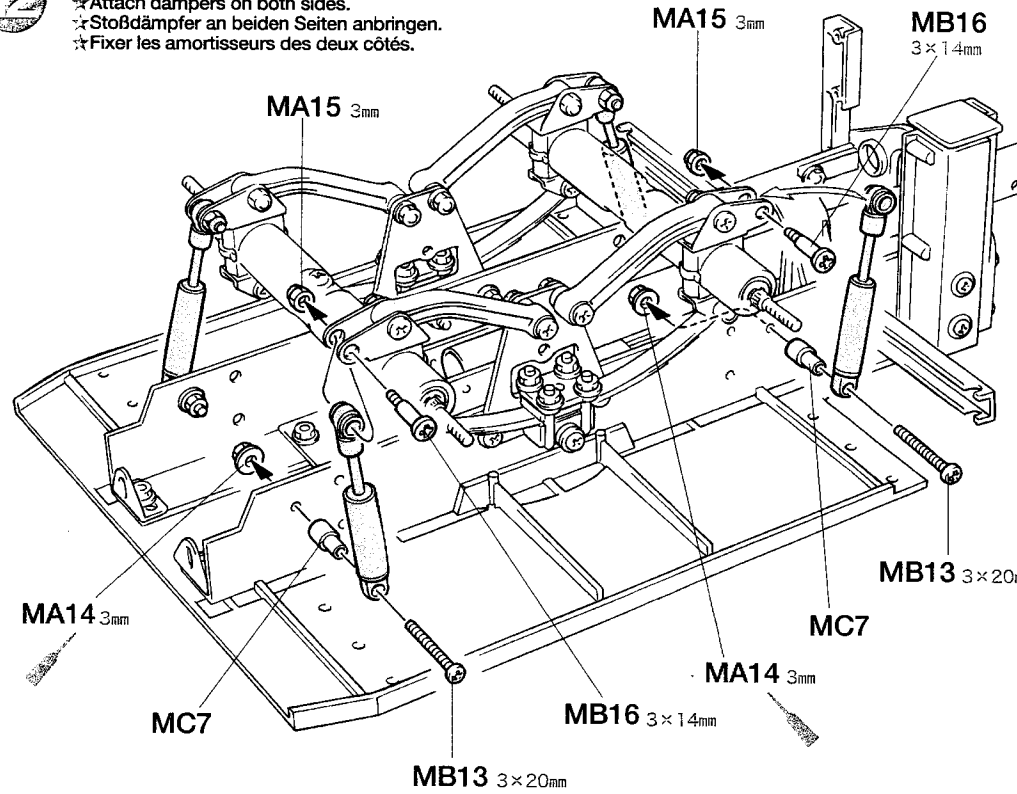
☆4個作ります。
 ☆Make 4.
 ☆4 Satz anfertigen.
 ☆Faire 4 jeux.



Labels: B9, MC2, MC4, MC1, MC3

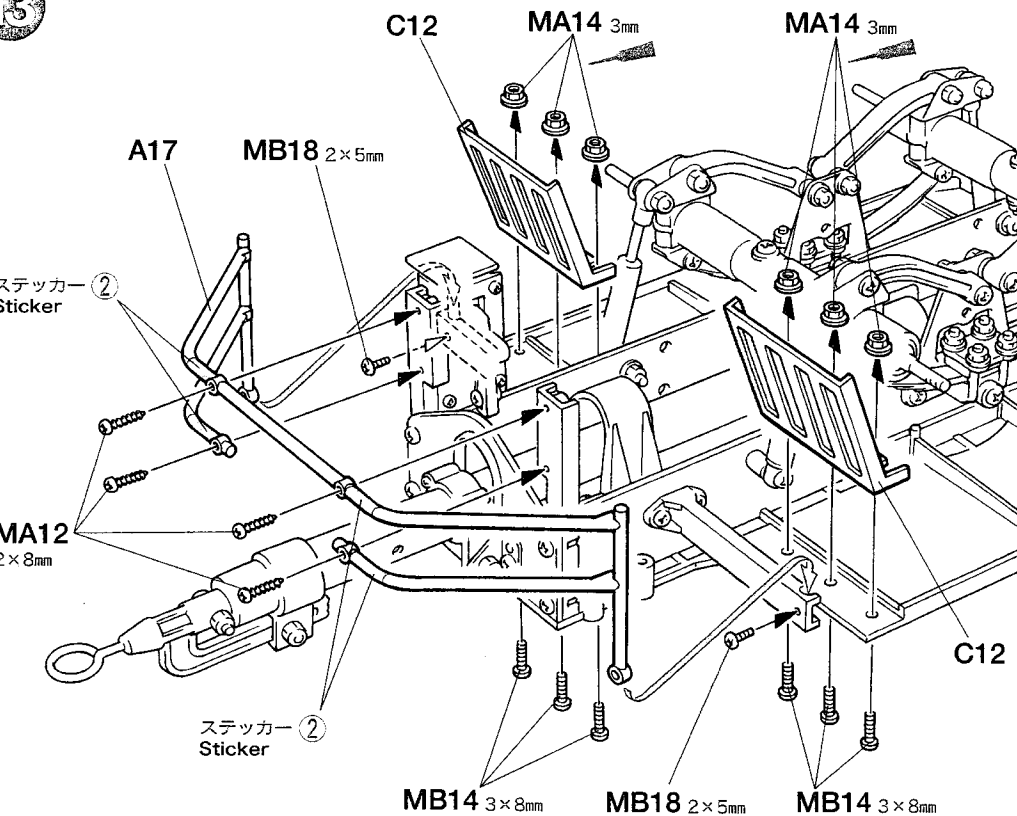
⑫

☆ダンパーは左右にとりつけます。
 ☆Attach dampers on both sides.
 ☆Stoßdämpfer an beiden Seiten anbringen.
 ☆Fixer les amortisseurs des deux côtés.



Labels: MA15 3mm, MB16 3×14mm, MA14 3mm, MC7, MB13 3×20mm, MB16 3×14mm

⑬



Labels: C12, MA14 3mm, A17, MB18 2×5mm, MA12 2×8mm, Sticker, MB14 3×8mm, MB18 2×5mm, MB14 3×8mm

14



3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



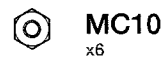
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



2×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis



2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

OPTION PARTS

★セミトレーラーライトセットを使用する場合はウインカーライトが左右逆になります。下図のようにとりつけて下さい。
★Route cables and attach light bulbs as shown below, noting right and left.
★Kabelverlegung und Lampenanbringung gemäß untenstehender Abbildung, auf rechts und links achten.
★Faire passer les câbles et installer les ampoules comme indiqué ci-dessous en veillant à différencier droite et gauche.

右側ウインカーライト
(オレンジ、黄コード)
Right blinker
(orange/yellow cables)

ストップライト
Brake light

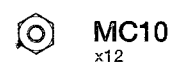
ストップライト
Brake light

左側ウインカーライト
(赤、茶コード)
Left blinker
(red/brown cables)

15



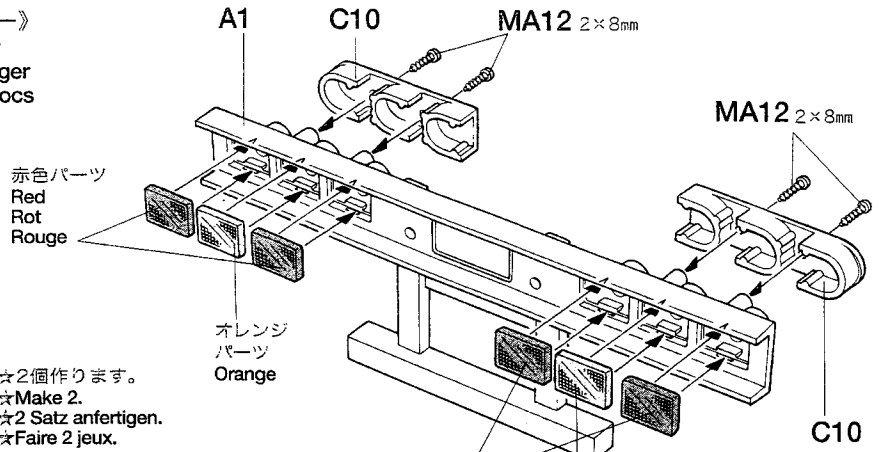
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

14

《バンパー》
Bumper
Stoßfänger
Pare-chocs

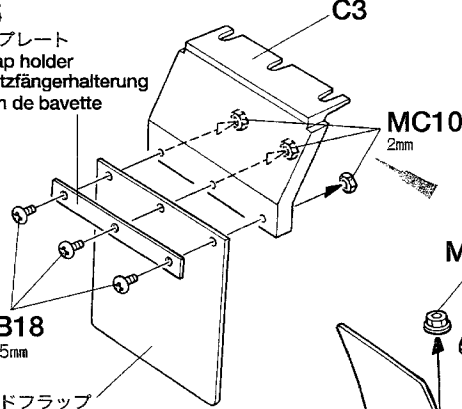


《フェンダー》
Fenders
Kotflügel
Garde-boues

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

MC5

ラバープレート
Mud flap holder
Schmutzfängerhalterung
Fixation de bavette



MA14 3mm

MA14 3mm

MA14 3mm

MA8 3×12mm

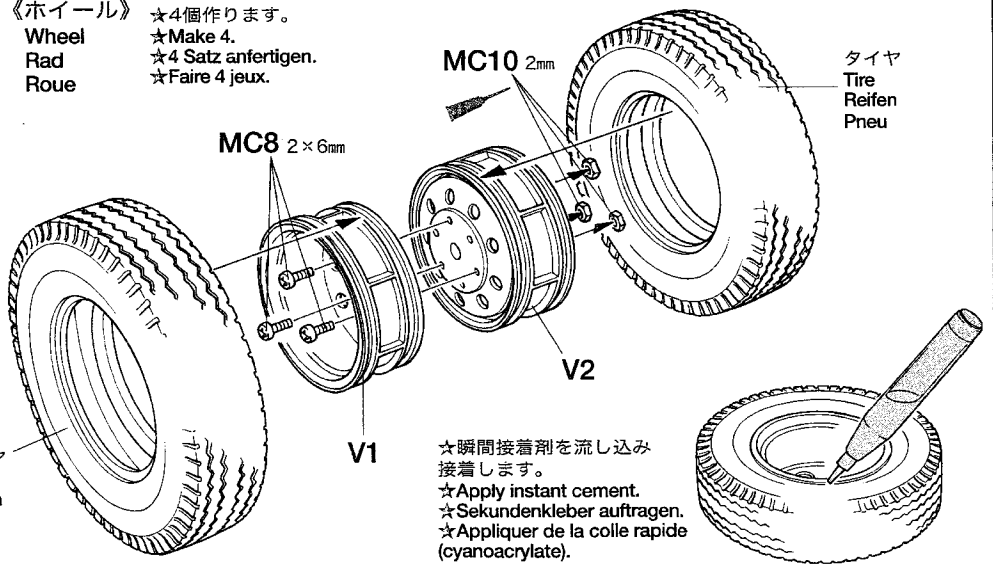
MB14 3×8mm

MB14 3×8mm

15

《ホイール》
Wheel
Rad
Roue

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



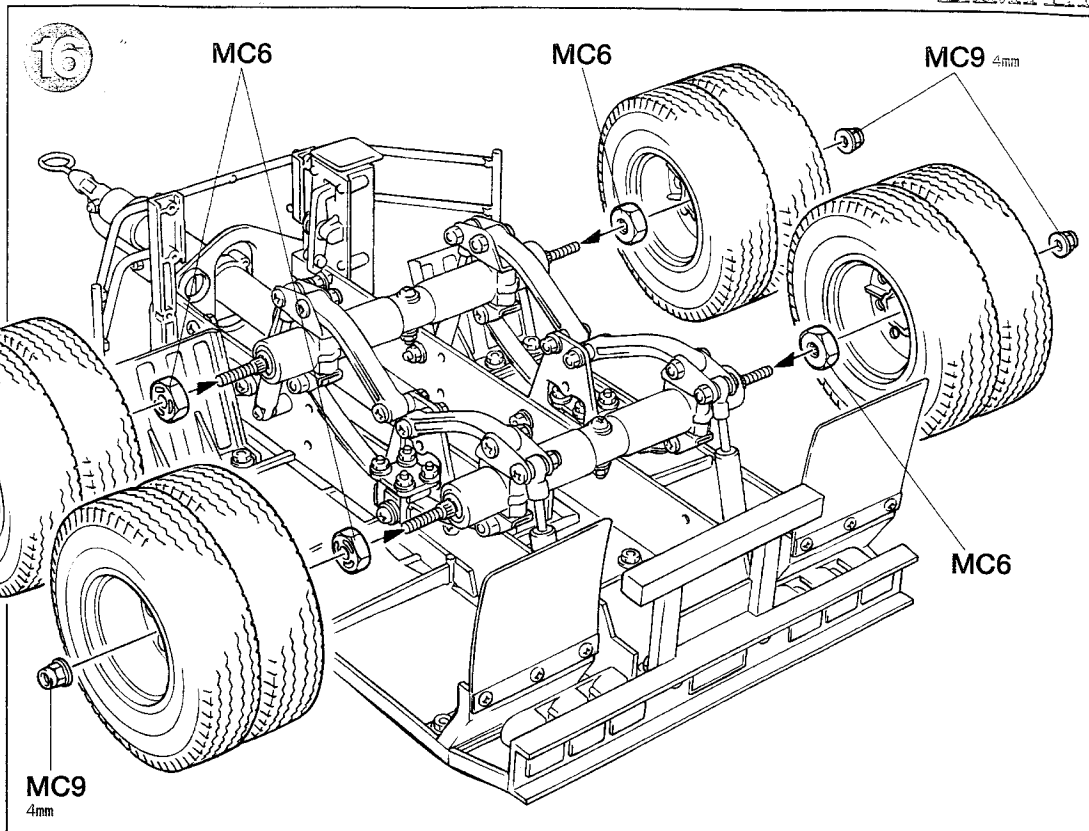
16



MC6 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue
x4



MC9 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nyistop à flasque
x4



MC9
4mm

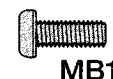
D

17 ~ 24
袋詰 D を使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

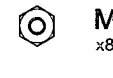
17



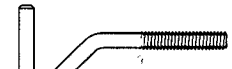
MA14 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
x10



MB14 x10 3x8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

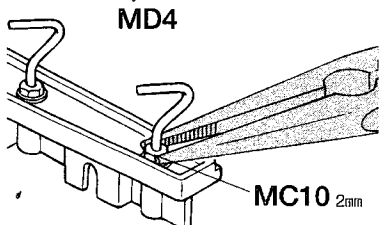
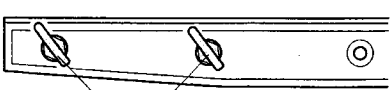


MC10 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
x8



MD4 x8 ネジフック
Threaded hook
Schraubhaken
Crochets filetés

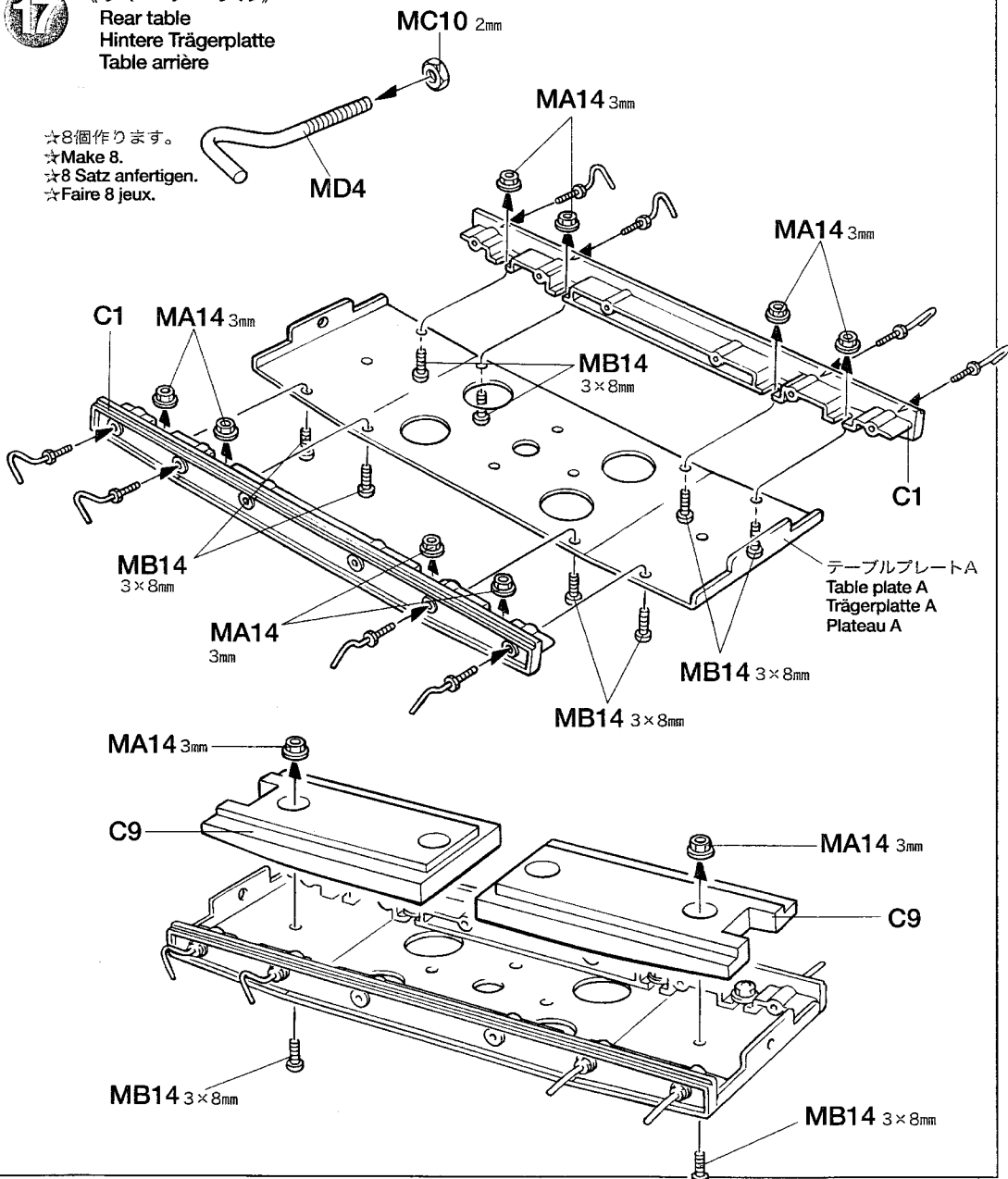
★MD4は下図の角度にとりつけMC10をしめこんで固定します。
★Attach MD4 as shown and fix using MC10.
★MD4 wie abgebildet anbringen und mit MC10 sichern.
★Placer MD4 comme montré et fixer au moyen de MC10.



17

《リアーテーブル》
Rear table
Hintere Trägerplatte
Table arrière

★8個作ります。
★Make 8.
★8 Satz anfertigen.
★Faire 8 jeux.



テーブルプレートA
Table plate A
Trägerplatte A
Plateau A

18

MA9 x2
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA14 x2
3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

MA15 x2
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop

MB18 x2
2×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis

MC10 x2
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MD3 x2
フック
Hook
Haken
Crochet

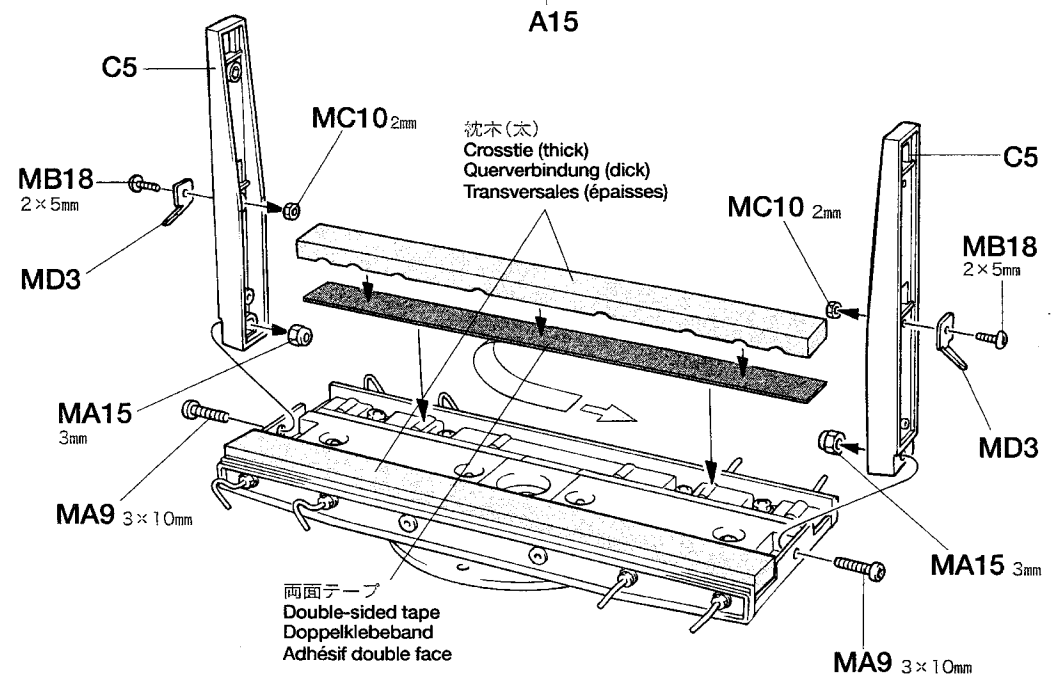
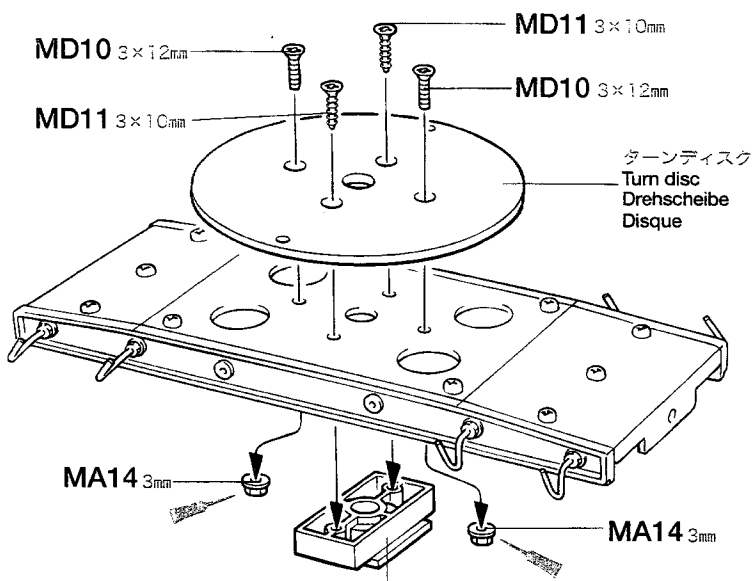
MD10 x2
3×12mmビス
Screw
Schraube
Vis

MD11 x2
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

19

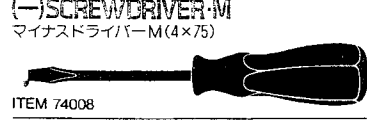
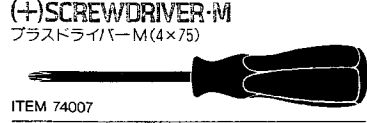
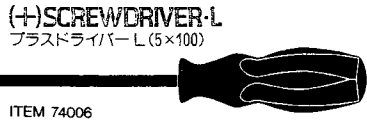
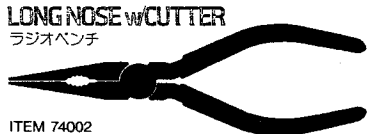
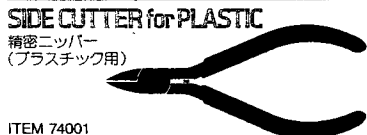
MD8 x1
3×10mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis

18

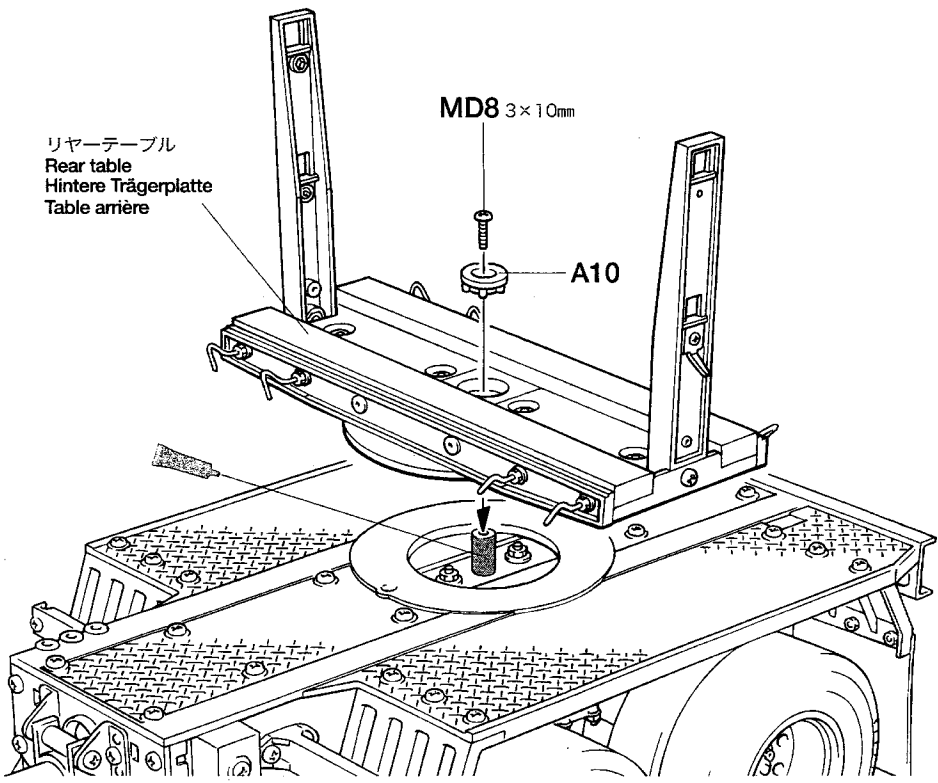


TAMIYA CRAFT TOOLS





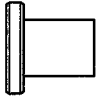
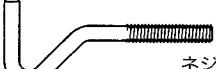

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモテラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。



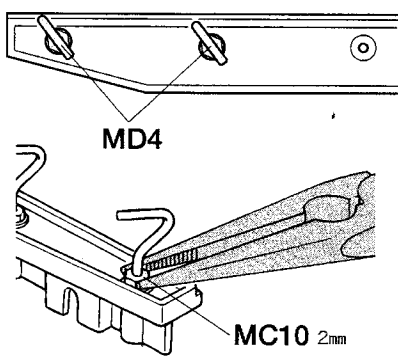
19



20

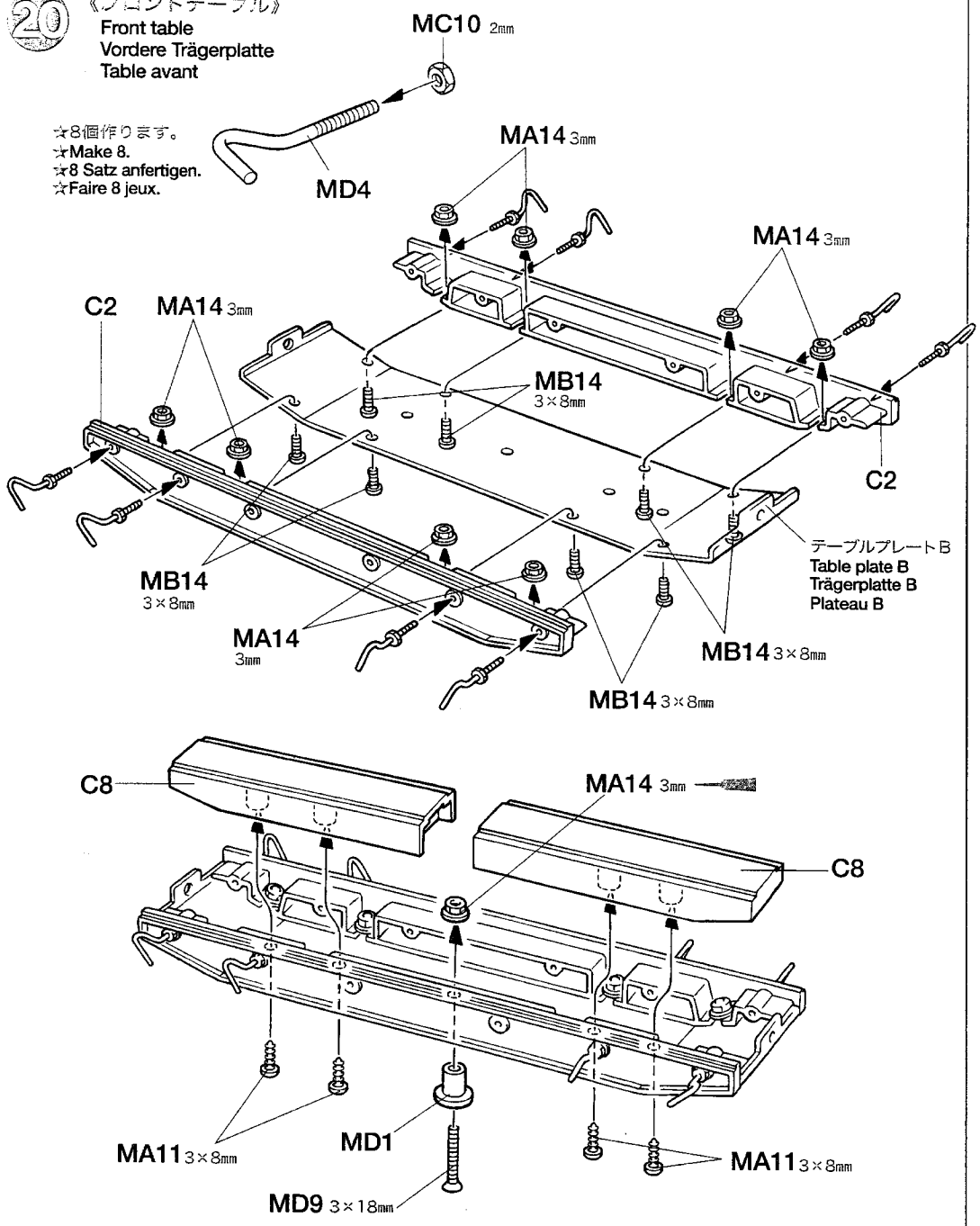
-  **MA11** x4
3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA14** x9
3mm フランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
-  **MB14** x8
3×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MC10** x8
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
-  **MD1** x1
カプラージョイント
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verouillage
-  **MD4** x8
ネジフック
Threaded hook
Schraubhaken
Crochets filetés
-  **MD9** x1
3×18mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

★MD4は下図の角度にとりつけMC10を
しめこんで固定します。
★Attach MD4 as shown and fix using
MC10.
★MD4 wie abgebildet anbringen und mit
MC10 sichern.
★Placer MD4 comme montré et fixer au
moyen de MC10.








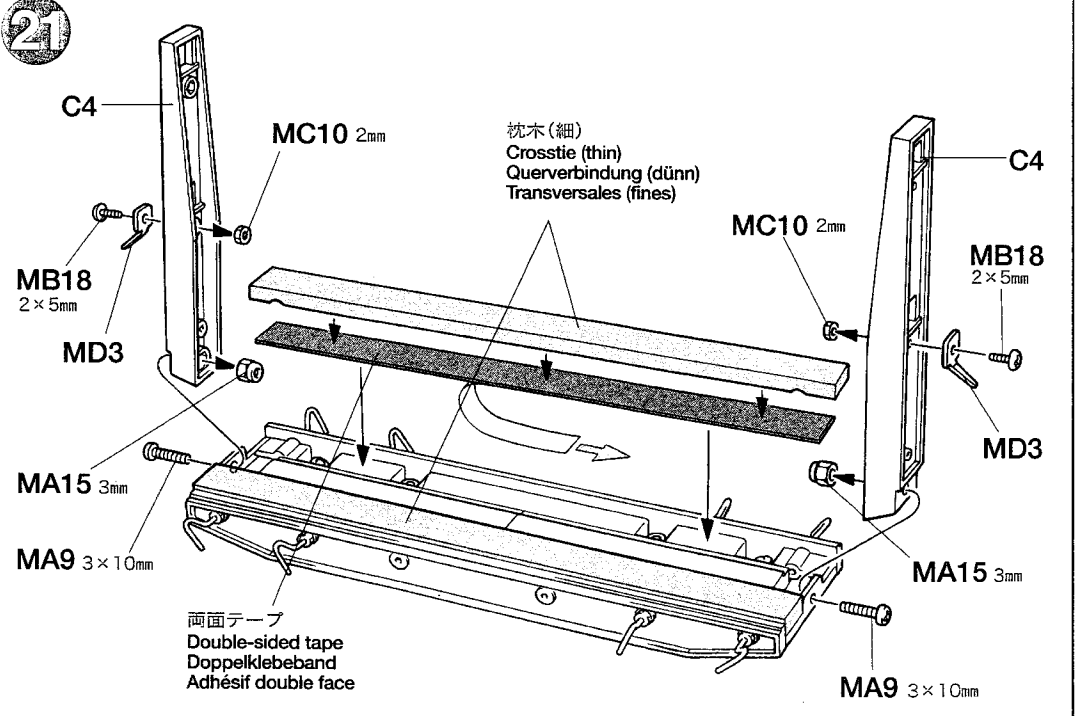
20

《フロントテーブル》
Front table
Vordere Trägerplatte
Table avant




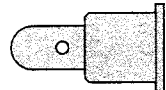
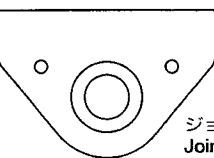
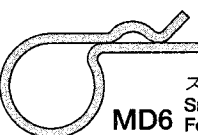


21

-  **MA9** x2
3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MA15** x2
3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
-  **MB18** x2
2×5mm トラスビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MC10** x2
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
-  **MD3** x2
フック
Hook
Haken
Crochet



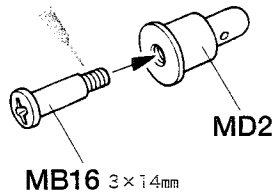
22

- 
MA9 x2
 3×10mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis
- 
MA15 x2
 3mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylstop
- 
MB16 x1
 3×14mm段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollée
- 
MD2 x1
 ジョイントストッパー
 King pin
 Bolzen für Arretierstück
 Axe de verouillage
- 
MD5 x1
 ジョイントキャッチ
 Joint catcher
 Kupplungsfänger
 Attelage de tracteur
- 
MD6 x1
 スナップピン
 Snap pin
 Federstift
 Epingle métallique

22

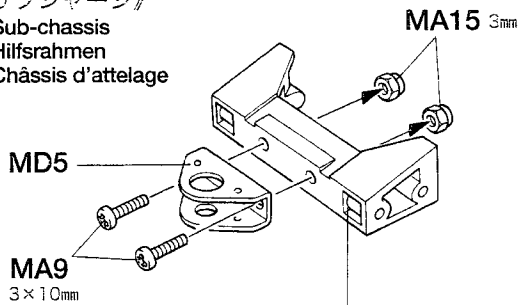
《ジョイントストッパー》

Joint stopper
Kupplungszapfen
Goupille d'attelage



《サブシャーシ》

Sub-chassis
Hilfsrahmen
Châssis d'attelage



- B12**.... ベンツ1838LS / For MERCEDES-BENZ 1838LS
 エアロマックス用 / and FORD AEROMAX.
- B1**..... キングハウラー / For KING HAULER
 グロープライナー用 / and GLOBE LINER.

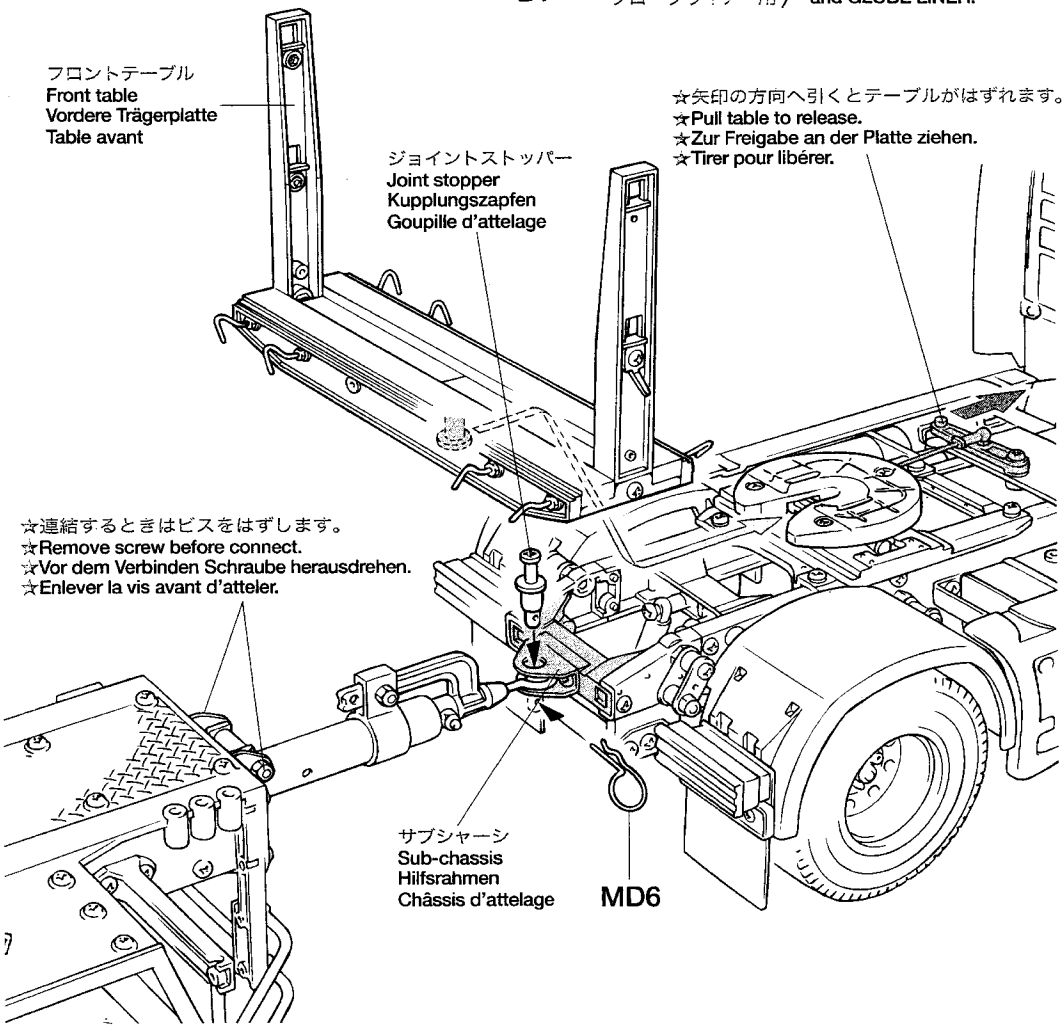
フロントテーブル
Front table
Vordere Trägerplatte
Table avant

ジョイントストッパー
Joint stopper
Kupplungszapfen
Goupille d'attelage




★矢印の方向へ引くとテーブルがはずれます。
★Pull table to release.
★Zur Freigabe an der Platte ziehen.
★Tirer pour libérer.

★連結するときはビスをはずします。
★Remove screw before connect.
★Vor dem Verbinden Schraube herausdrehen.
★Enlever la vis avant d'atteler.

サブシャーシ
Sub-chassis
Hilfsrahmen
Châssis d'attelage



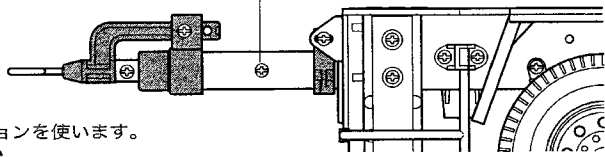
23

- 
MA15 x2
 3mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylstop
- 
MB13 x1
 3×20mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis
- 
MD7 x1
 3×18mm丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

《ショートポジション》

Short position
Kurze Stellung
Position courte

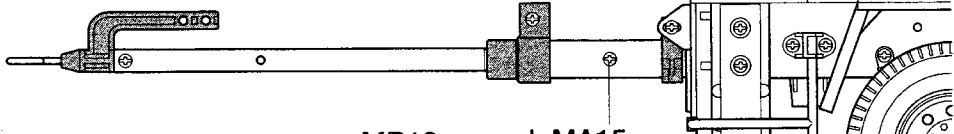
MB13 3×20mm + MA15 3mm



《ミドルポジション》

Middle position
Mittlere Stelle
Position milieu

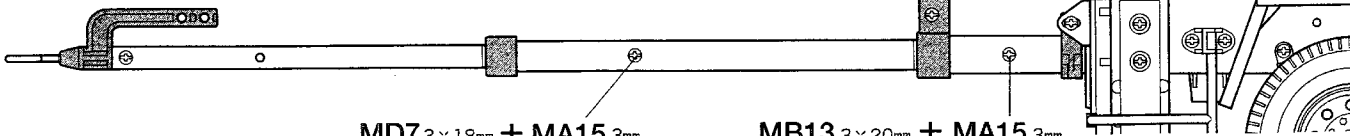
★パイプを積むときはこのポジションをします。
★Use long position for loading pole.
★Laden Sie die Deichselstange auf die lange. Stelle.
★Utiliser position longue pour charger les tuyaux.



MB13 3×20mm + MA15 3mm

《ロングポジション》

Long position
Lange Stelle
Position longue



MD7 3×18mm + MA15 3mm

MB13 3×20mm + MA15 3mm

《マークのほりかた》

- ① できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまおう間違えやすいので貼る順番に切りとって下さい。
 - ② 裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所に貼り合わせます。裏紙をつけたまま位置を合わせて下さい。
 - ③ 少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残らないように注意しながら貼っていきます。
- 裏紙を一度に全部はがして貼るとシワができたり、気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so abschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

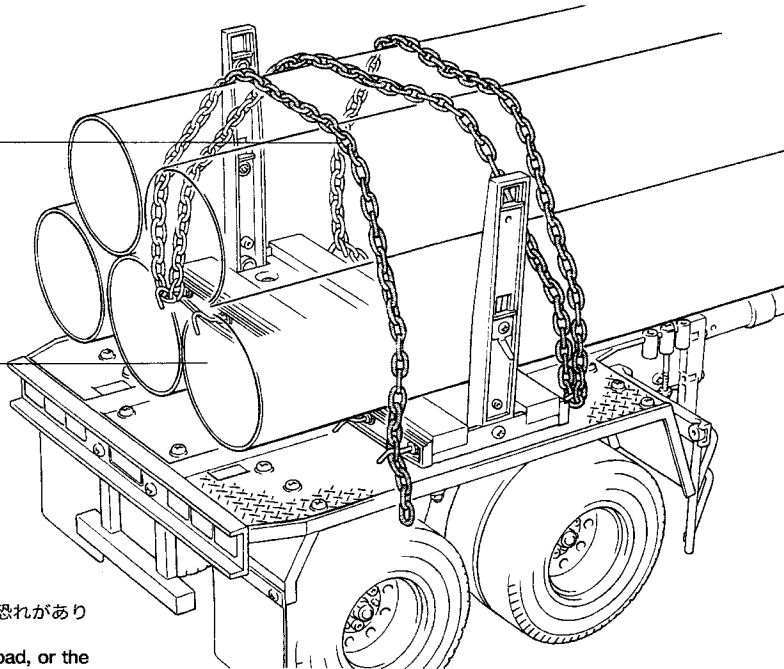


チェーンの通し方

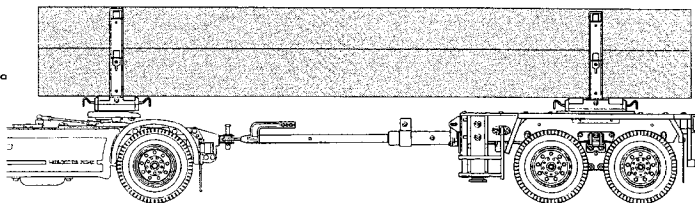
Chain
Kette
Chaîne

チェーン
Chain
Kette
Chaîne

パイプ
Pipe
Rohr
Tuyaux

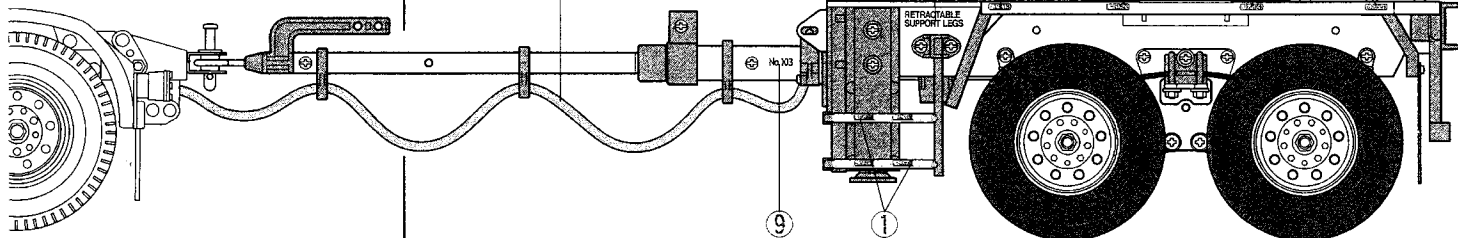


- ★ 荷物が重すぎるとこわれる恐れがあります。
- ★ Do not apply too heavy a load, or the model may be damaged.
- ★ Legen Sie keine zu schwere Last auf, das Modell könnte Schaden leiden.
- ★ Eviter les cargaisons trop lourdes qui pourraient endommager le modèle.
- ★ パイプは右図の位置で固定して下さい。
- ★ Load pipe as shown.
- ★ Rohre wie abgebildet aufladen.
- ★ Charger les tuyaux comme montré.



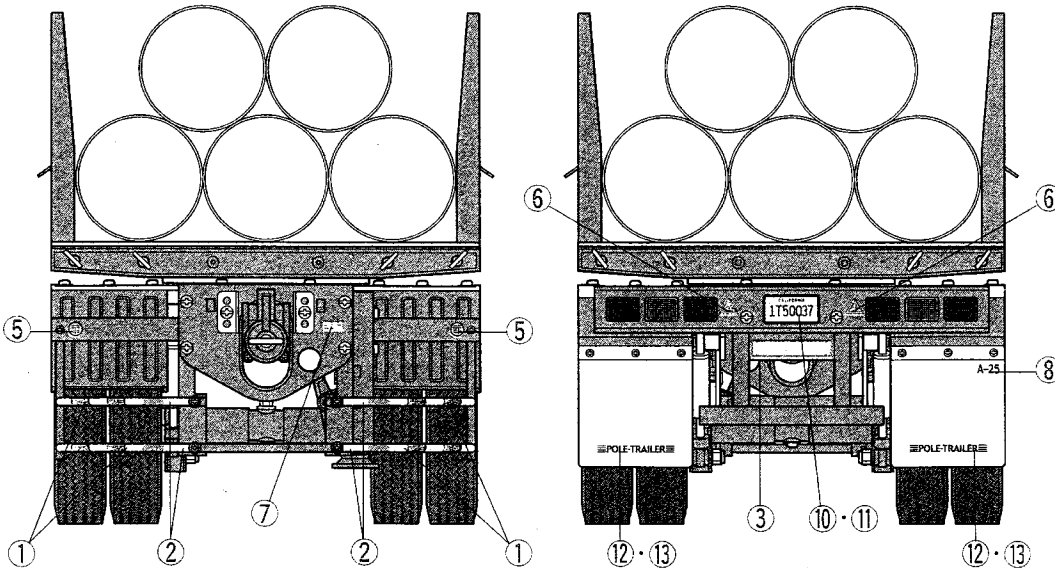
MARKINGS

- ★ TROP. NO2セミトレーラーライトセットを使用するときは図のようにコードを通します。
- ★ When using 56502, route cable as shown.
- ★ Bei Verwendung von 56502 Kabel wie abgebildet verlegen.
- ★ Si 56502 est installé, passer les cables comme montré.



MOTIFS ADHESIFS

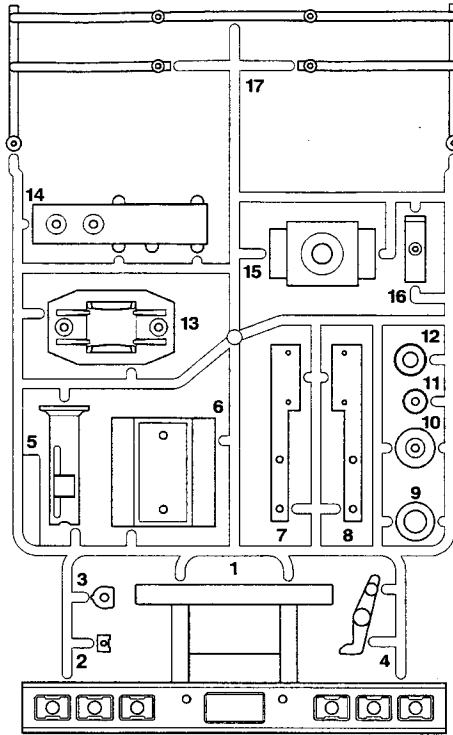
- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 - ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
- En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.



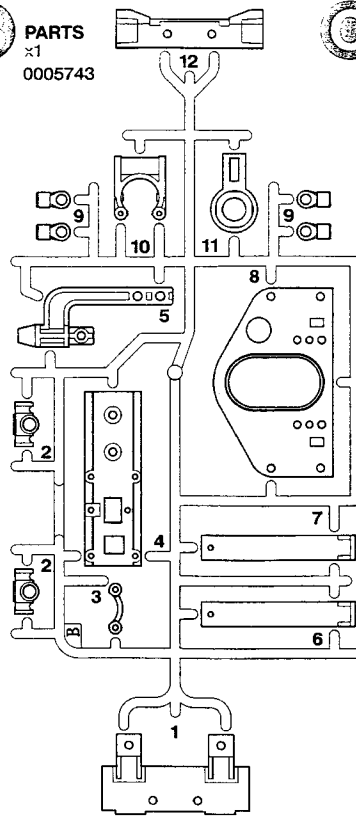
電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説、ご希望の方は模型点におたずね下さい。

PARTS

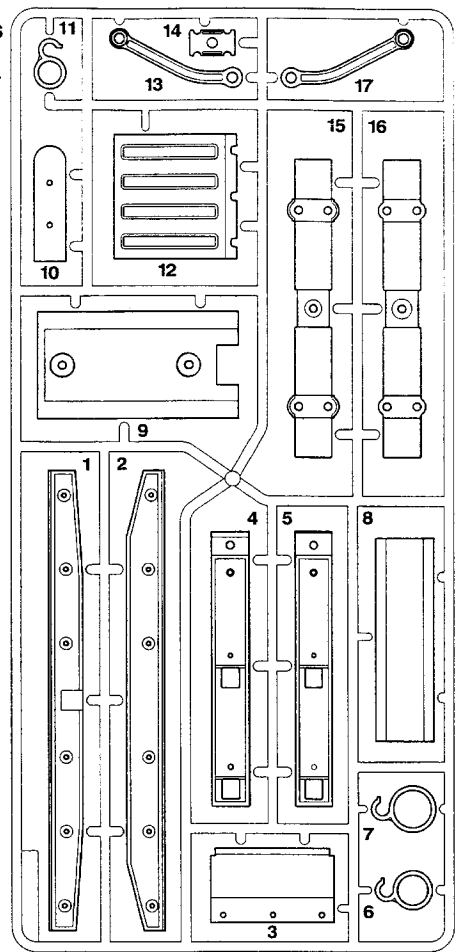
A PARTS x1 0005742



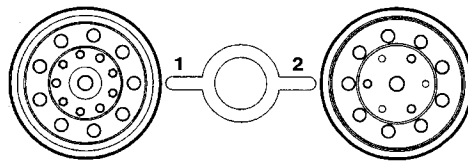
B PARTS x1 0005743



C PARTS x2 0005744



V PARTS x4 0445258



赤色パーツ.....x2
Red parts
Roten Teile
Pièces rouges
0115106

オレンジパーツ.....x1
Orange parts
Orangen Teile
Pièces oranges
0115171

パイプ.....x5
Pipe
Rohr
Tuyaux
6095011

テーブルプレートA・B x1
Table plate
Trägerplatte
Plateaux
9415584

フロアパネル.....x1
Floor panel
Bodenpaneel
Panneau de plancher
0445742

シャーシL・R.....x1
Chassis
Châssis
4005080

枕木(太)・(細).....x2
Crosstie(thick&thin)
Querverbindung (dick und dünn)
Transversales (épaisses et fines)
6605005

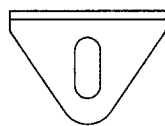
ステッカー.....x1
Sticker
9495327

タイヤ.....x8
Tire
Reifen
Pneu
9805456

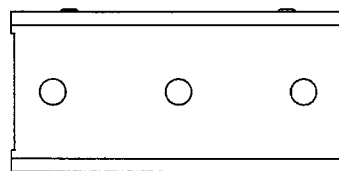
両面テープ.....x4
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
9495327

A ①~⑥ 9415578

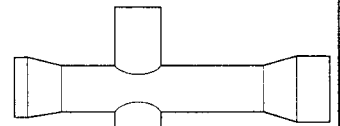
シャーシプレート.....x1
Chassis plate 4305441
Fahrgestellplatte
Plaquette



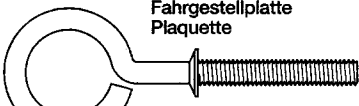
MA2 x4
L型ステー
L-shaped stay
L-Profil-Halterung
Support en L



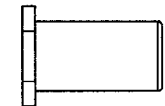
MA4 x1 4305436
ポールホルダー
Pole Holder
Deichselhalter
Berceau d'axe



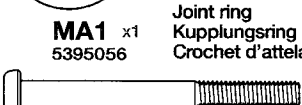
50038
十字レンチ.....x1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



MA1 x1 5395056
ジョイントリング
Joint ring
Kupplungsring
Crochet d'attelage



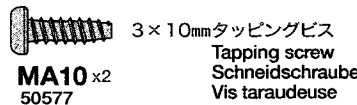
MA3 x1 3455472
センターポスト
Center post
Mittelzapfen
Pivot



MA5 x1 9805584
3×32mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



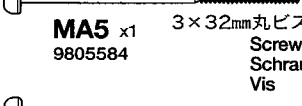
MA7 x1
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA10 x2 50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



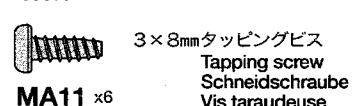
MA13 x2 50593
フランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



MA6 x1
3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



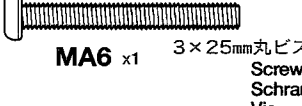
MA8 x10
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



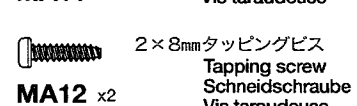
MA11 x6
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



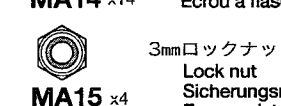
MA14 x14
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



MA9 x6
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA12 x2 50573
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

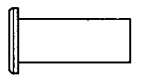


MA15 x4 2220001
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop

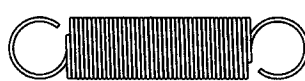
B ⑦~⑩ 9415579



MB1 x1
3×14mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



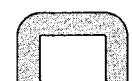
MB2 x2
5×13mmブッシュ
Bushing
Hülse
Bague



MB3 x1
リターンコイル
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de rappel



MB4 x4
リヤサスステーB
Rear suspension stay B
Hintere Aufhängungsstrebe B
Support de suspension arrière B

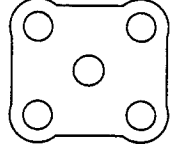


MB5 x4
Uボルト
U Bolt
U-Bolzen
Boulen en U

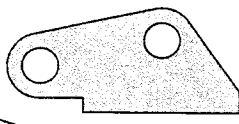
B 7~10
9415579

グリス.....x1
Grease 87025
Fett
Graisse

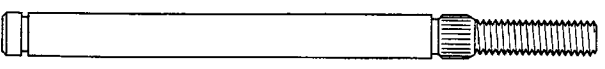
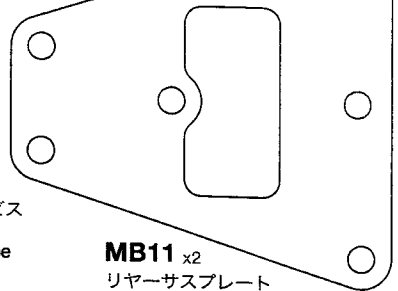
MB6 x1
ホールドスプリング
Hold spring
Haltefeder
Ressort de rappel



MB7 x2
リーフスペーサー
Spring seat
Federsitz
Assise de ressort



MB8 x4
リヤサステーA
Rear suspension stay A
Hintere Aufhängungsstrebe A
Support de suspension arrière A



ホイールシャフト
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

MB9 x2 9805460
リーフスプリング
Leaf spring
Feder
Ressort à lames



MB12 x2 3×27mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB14 x1 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB18 x1 2×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis

MB11 x2
リヤサスプレート
Rear suspension plate
Hintere Aufhängungsplatte
Plaque de suspension arrière



MA6 x2 3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



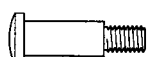
MB15 x4 3×18mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MA12 x5 50573 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MB13 x10 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB16 x8 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MA14 x23 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



MB19 x8 4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip



MA9 x4 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB17 x1 2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



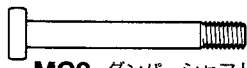
MA15 x8 2220001 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



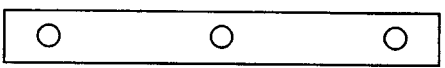
MB20 x8 0555015 1150アラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

C 11~16
9415580

マッドフラップ...x2
Mud flap
Schmutzfänger
Bavettes



MC2 x4 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur



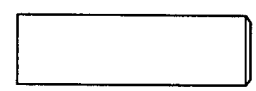
MC5 x2 ラバープレート
Mud flap holder
Schmutzfängerhalterung
Fixation de bavette



MC1 x4 ダンパースプリング
Damper spring
Dämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur



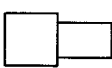
MC3 x4 ダンパーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon de la fermeture



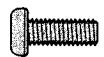
MC4 x4 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



MC6 x4 9805337
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue



MC7 x4 ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur



MB14 x12 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



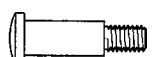
MA12 x8 50573 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA14 x18 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



MB13 x4 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB16 x4 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MB18 x8 2×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis



MA15 x4 2220001 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



MA8 x2 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MC8 x12 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MC9 x4 9805557 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque



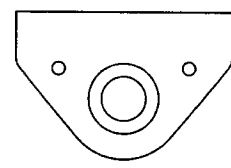
MC10 x18 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

D 17~24
9415581

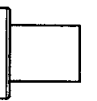
ターンディスク...x1
Turn disc
Drehscheibe
Disque

チェーン...x2
Chain 9445990
Kette
Chaîne

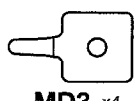
ナイロンバンド...x2
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon



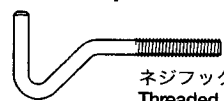
MD5 x1 9805613
ジョイントキャッチ
Joint catcher
Kupplungsfänger
Attelage de tracteur



MD1 x1 カプラージョイント
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verouillage



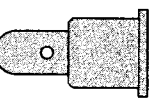
MD3 x4 フック
Hook
Haken
Crochet



MD4 x16 9805614 ネジフック
Threaded hook
Schraubhaken
Crochets filetés



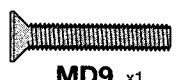
MD6 x1 50197
スナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique



MD2 x1 9805613
ジョイントストッパー
Joint stopper
Kupplungszapfen
Goupille d'attelage



MB14 x18 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MD9 x1 3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA14 x21 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



MB13 x1 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MD8 x1 3×10mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis



MD10 x2 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA15 x8 2220001 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



MD7 x1 9805574 3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA11 x4 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MD11 x2 50578 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA9 x6 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB16 x1 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MB18 x4 2×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis



MC10 x20 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

POLE-TRAILER for TAMIYA 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCK

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

4005080	Chassis (L & R)
3585085	Pole (A, B, C)
9415584	Table Plate (A & B)
6605005	Crosstie (Thick & Thin, 2 pcs. each)
6095011	*3 Pipe (1 pc.)
0005742	A Parts (A1-A17)
0005743	B Parts (B1-B12)
0005744	*1 C Parts (C1-C17, 1 pc.)
0115171	Orange Parts (S1)
0115106	*1 Red Parts (S1, 1 pc.)
0445258	*2 V Parts (V1 & V2, 1 pc.)
0445742	Floor Panel
9805456	*2 Tire (2 pcs.)
9415578	Metal Parts Bag A

9415579	Metal Parts Bag B
9415580	Metal Parts Bag C
9415581	Metal Parts Bag D
5395056	Joint Ring (MA1)
3455472	Center Post (MA3)
4305436	Pole Holder (MA4)
9805584	3x32mm Screw (MA5 x4)
005577	3x10mm Tapping Screw (MA10 x10)
50573	2x8mm Tapping Screw (MA12 x10)
50593	4x6mm Flange Tube (MA13 x5)
2220001	3mm Lock Nut (MA15 x1)
9805460	Leaf Spring (MB9 x2)
0555015	1150 Plastic Bearing (MB20 x10)
9805337	*1 Wheel Hub (MC6 x2)
9805557	4mm Flange Lock Nut (MC9 x4)

9805613	Joint Stopper & Joint Catcher (MD2 & MD5)
9805614	Threaded Hook (MD4 x16)
50197	Snap Pin Set (MD6 x10, Small x5)
9805574	3x18mm Screw (MD7 x2)
50578	3x10mm Countersunk Tapping Screw (MD11 x10)
4305441	Chassis Plate
4305437	Turn Disc
9445990	Chain (2 pcs.)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
87025	Ceramic Grease
9495327	Sticker & Double-Sided Tape
1055917	Instructions
*1	Requires 2 sets for one car.
*2	Requires 4 sets for one car.
*3	Requires 5 sets for one car.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

ITEM NO.

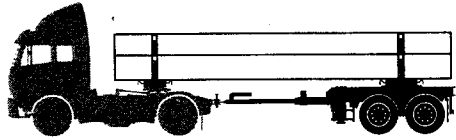
53008	1150 Sealed Ball Bearing (4 pcs.)
53012	3x10mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53013	3x15mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53014	3x20mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53015	3x8mm Titanium Tapping Screw (10 pcs.)
53019	3x18mm Titanium Countersunk Head Screw (10 pcs.)

53022	3mm Aluminum Lock Nut (10 pcs.)
53024	4mm Aluminum Flange Lock Nut (10 pcs.)
53095	3x10mm Titanium Tapping Screw (10 pcs.)
53159	4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Blue)
53160	4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Red)
53161	4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Gold)
53162	4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Black)

56301	1/14 Tractor Truck King Hauler
56304	1/14 Tractor Truck Globe Liner
56305	1/14 Tractor Truck Mercedes-Benz 1838LS
56309	1/14 Tractor Truck Ford Aeromax
56502	Semi-Trailer Light Set
56503	Tractor Truck Oil Shock (2 pcs.)
56509	Truck Aluminum Rear Wheels (2 pcs.)

★アフターサービスへの部品請求にはこのカードが必要です。部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。

POLE-TRAILER for TAMIYA 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCK



1/14 電動RCビッグトラックシリーズNO.10
トレーラートラック用ポールトレーラー

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたアフターサービス取り扱い店でご注文いただけます。当社アフターサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



シャーシL・R	1,300円
ポールA・B・C	1,000円
テーブルプレートA・B	1,100円
枕木袋詰(1台分)	500円
パイプ(1本)	900円
Aパーツ	1,300円
Bパーツ	1,250円
Cパーツ(1個)	1,150円
オレンジパーツ	220円
赤色パーツ(1個)	220円

Vパーツ(1個)	520円
フロアパネル	1,250円
タイヤ(2本)	720円
金具袋詰A	950円
シャーシプレート	400円
ボールホルダー	350円
ジョイントリング	220円
センターポスト	230円
3×32mm丸ビス	220円
3mmロックナット(1個)	90円
金具袋詰B	1,500円
リフスプリング(2本)	520円
金具袋詰C	1,100円
ホイールハブ(2個)	220円
4mmフランジロックナット(4個)	180円
金具袋詰D	1,450円
ターンディスク	480円
ジョイントストッパー、キャッチ	350円
ネジフック(16個)	450円
チェーン(2本)	550円
3×18mm丸ビス(2本)	150円
ステッカー、両面テープ	500円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

送料	
スナップピンセット(SP.197)	200円・90円
2×8mmタッピングビス×10(SP.573)	100円・80円
3×10mmタッピングビス×10(SP.577)	100円・80円
3×10mm皿タッピングビス×10(SP.578)	100円・80円
4×6mmフランジパイプ×5(SP.593)	150円・80円
ナイロンバンド×10(SP.595)	150円・80円

性能アップのためのオプションパーツも揃って、さらに高性能なマシンに仕上げることも可能です。

OP.NO	送料	
8	1150ラバーシールベアリング4個セット	1,200円・120円
TR.OP.NO.		
2	セミトレーラー・ライトセット	3,000円・270円
3	アルミオイルタンクセット	1,800円・270円
9	アルミホイールセット(リヤ)	3,800円・390円

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を越える場合、送料はサービスとなります。

《郵便振替のご利用法》郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込下さい。

《お問い合わせ番号》静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日) 8:00～20:00 祝日▶休み

☆ITEM 56310 For Japanese use only!

住所
電話 ()
氏名

価格は予告なく変更となる場合があります。



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

1. When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
2. Care should be taken with the metal parts contained in this kit, as they could have sharp points or edges, including springs and battery or motor terminals.
3. Tubes of lubricant (i.e. grease, switch lubricant and damper oil), must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.
4. When removing plastic parts from sprues, there could be sharp or jagged edges. Remove these with a small file or emery board.
5. Please read carefully and fully understand the instruction book before commencing assembly of the kit (instruction book supplied with kit).
6. Ensure all electrical circuits are complete before connection of any power source.
7. Certain parts, such as the heatsink, speed controller, etc. can be very hot and might cause burns to fingers after running. Care should be taken when touching all electrical parts whilst they are still hot.
8. Always disconnect the battery when the vehicle is not in use or if the battery becomes hot. Remember, nicad batteries could explode or vehicles might catch fire through a short circuit or over-charging. Also, if the vehicle is left switched on, spurious radio signals can cause it to activate.
9. Use only a recommended quick charger with this vehicle and only charge nicad batteries for the maximum specified time stated. Over charging or mischarging by inferior quick chargers can be dangerous. Nicad batteries can explode if wrongly or over charged. Always be careful that the polarity is correct when charging: positive to positive, negative to negative.
10. Never use the vehicle on the road, as it could endanger traffic. Do not use this vehicle indoors. It could damage carpets, furniture, etc. This vehicle can travel very fast. When driving, take care not to endanger other people or very young children.
11. Also, always remember you can lose control of this vehicle when driving through interfering signals or faulty or discharged batteries in your transmitter or vehicle. Therefore, never run this vehicle in situations which might possibly be dangerous or in unsafe conditions. Never use this vehicle during thunder storms.
12. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or any wire included with this kit.
13. The body of the vehicle must not be removed immediately after running, as certain electrical parts, such as the heatsink and PC Board, may be very hot and might cause burns.
14. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the EEC company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

WARNING

Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

1. L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces derniers avec précaution pour éviter toute blessure.
2. Manier les pièces métalliques avec précaution. Elles peuvent présenter des bords ou extrémités acérées pouvant blesser (exemple ressorts, bornes de porte-piles, cosses de moteur).
3. Les divers lubrifiants (graisse, lubrifiant de variateur, huile pour amortisseurs...) ne doivent être ni absorbés, ni inhalés. Les tenir éloignés des yeux.
4. Les pièces plastique sectionnées de la grappe support peuvent présenter des aspérités ou pointes acérées. Les faire disparaître avec une petite lime ou du papier abrasif.
5. Bien lire et assimiler le manuel d'instructions avant de commencer le montage du modèle (manuel fourni dans le kit).
6. S'assurer que les circuits électriques soient entièrement terminés avant de connecter une source de courant.
7. Certains éléments tels les radiateurs, variateurs de vitesse, moteurs... peuvent s'échauffer énormément et risquent de causer des brûlures aux doigts si on les touche par inadvertance après utilisation du modèle. Manipuler ce dernier avec précaution tant que ces éléments restent chauds!
8. Toujours déconnecter l'accu lorsque le véhicule n'est pas utilisé ou si l'accu devient excessivement chaud. Les batteries Ni-Cad peuvent exploser suite à un court-circuit ou une surcharge! D'autre part, si le circuit de réception du véhicule reste sous tension, des signaux radios pourraient le mettre en mouvement intempestivement.
9. N'utiliser qu'un chargeur rapide recommandé avec ce véhicule. Ne pas dépasser le temps de charge prescrit. Une surcharge ou une mauvaise charge peuvent être dangereuses. Les batteries peuvent exploser si elles sont mal ou surchargées. Toujours s'assurer de la bonne polarité avant de connecter pour charger: positif avec positif, négatif avec négatif.
10. Ne jamais faire évoluer le modèle sur la route car il pourrait causer des accidents. De même, ne jamais le faire rouler dans une habitation. Il pourrait endommager meubles, tapis... Ce véhicule se déplace très vite. Ne pas mettre en danger d'autres personnes ou de jeunes enfants.
11. Toujours avoir présent à l'esprit que l'on peut perdre le contrôle du modèle du fait de signaux radio parasites, d'accus défectueux ou insuffisamment chargés. En conséquence, ne jamais utiliser le véhicule dans des circonstances douteuses pouvant s'avérer dangereuses. Ne jamais faire évoluer le modèle pendant un orage.
12. Garder hors de portée des enfants de moins de 36 mois car certaines pièces sont détachables. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces incluses dans ce kit.
13. La carrosserie du véhicule ne doit pas être enlevée immédiatement après la fin des évolutions car certains éléments électriques, variateur, moteur... pourraient causer des brûlures.
14. Ce document doit être conservé comme référence ultérieure. Il comporte le nom et les coordonnées de la compagnie importatrice et distributrice en CEE.

"ATTENTION:

Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes".

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

1. Der Zusammenbau erfordert Werkzeuge wie z.B. Messer. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht geboten.
2. Vorsicht im Umgang mit Metallteilen aus diesem Bausatz, sie könnten scharfe Stellen oder Kanten haben, einschließlich der Federn und Akku- oder Motor-Stecker.
3. Der Inhalt von Schmiermitteltuben (z.B. Fett, Schalterfett und Dämpferöl) darf nicht eingeatmet oder verschluckt werden. Nicht in die Augen bringen.
4. Beim Entfernen der Plastikteile vom Spritzling können scharfe oder zackige Kanten entstehen. Entfernen Sie diese mit einer kleinen Feile oder Sandpapierfeile.
5. Sie sollten die Bauanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben, bevor Sie mit dem Zusammenbau des Bausatzes beginnen. (Bauanleitung liegt dem Baukasten bei)
6. Stellen Sie sicher, daß alle Stromkreise vollständig sind, bevor sie irgendeine Stromquelle anschließen.
7. Bestimmte Teile wie Kühlrippen, Fahrregler usw. können während der Fahrt sehr heiß werden, wodurch man sich die Finger verbrennen kann. Vorsicht vor dem Berühren aller elektrischen Teile, solange sie noch heiß sind.
8. Die Steckverbindung des Akkus immer lösen, wenn das Fahrzeug nicht benutzt oder der Akku heiß wird. Durch Kurzschluß oder Überladung können NiCd-Akkus explodieren oder das Fahrzeug kann in Brand geraten.
9. Benutzen Sie nur empfohlene Schnelllader im Fahrzeug und laden Sie NiCd-Akkus nur bis zur angegebene Höchstzeit. Über- oder Falschladung mit minderwertigen Schnellladern kann gefährlich sein. NiCd-Akkus können explodieren, wenn sie falsch ge- oder überladen werden. Beim Laden auf richtige Polung achten: Plus auf Plus, Minus auf Minus.
10. Das Fahrzeug nie auf der Straße einsetzen, es könnte den Verkehr gefährden. Nicht im Zimmer fahren, Beschädigungsgefahr für die Einrichtung. Dieses Fahrzeug ist sehr schnell. Bei der Fahrt die Gefährdung von Personen, speziell kleiner Kinder, vermeiden.
11. Vergessen Sie nie, daß durch Störsignale, fehlerhafte oder leere Batterien in Sender oder Fahrzeug dieses außer Kontrolle geraten kann. Fahren Sie daher nie, wenn sie in möglicherweise gefährliche Situationen kommen könnten oder die Bedingungen nicht einwandfrei sind. Bei Gewitter darf das Fahrzeug nicht benutzt werden.
12. Halten Sie das Fahrzeug von Kindern unter 36 Monaten fern, da Teile abnehmbar sind. Kinder dürfen keine Metallteile oder Drähte dieses Baukastens in den Mund nehmen.
13. Die Karosserie des Fahrzeug soll nach der Fahrt nicht sofort entfernt werden, da bestimmte elektrische Teile, wie die Kühlrippen und Fahrregler sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen können.
14. Dieses Dokument sollte langfristig aufbewahrt werden, da es im Bedarfsfalle Namen und Anschrift der EEG-Handelsgesellschaft zur Feststellung des Importeurs und Vertreibers enthält.

ACHTUNG!

Für diesen Bausatz empfohlene Farben sind nur für erwachsene Modellbauer.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT LEGGERE ATTENTAMENTE

1. Per il montaggio di questo kit si utilizzano attrezzi con lame. Usate una particolare attenzione per evitare ferite.
2. Fate attenzione alle parti in metallo contenute in questo kit, poiché possono avere i bordi taglienti, incluse le molle ed i terminali delle batterie e motori.
3. I tubetti con il lubrificante (grasso, lubrificante per reostato, olio per ammortizzatori) non vanno inalati o ingeriti. Evitare il contatto con gli occhi.
4. Togliendo le parti in plastica dallo stampo possono rimanere parti appuntite. Rimuoverle con una piccola lima o con carta abrasiva fine.
5. Siete pregati di prendere visione attentamente delle istruzioni prima di cominciare il montaggio (istruzioni incluse nel kit).
6. Assicurarvi che tutti i circuiti elettrici siano completi prima di collegarli alla fonte di alimentazione.
7. Alcune parti, come i dispersori di calore, i regolatori di velocità ecc. possono diventare molto caldi dopo l'utilizzo e causare bruciature alle dita. Prestate attenzione se toccate parti elettriche mentre sono ancora calde.
8. Staccare sempre le batterie quando non utilizzate il modello oppure quando diventano calde. Ricordate che le batterie al NiCd possono esplodere o il modello può prendere fuoco a causa di un corto circuito o di una sovraccarica delle batterie. Inoltre se si dimentica acceso il modello, dei segnali-radio accidentali possono metterlo in funzione.
9. Usare solamente carica-batterie raccomandati per questo modello e caricare le batterie al NiCd solo per il tempo massimo indicato. Una sovraccarica od una errata carica effettuata con caricatori scadenti può essere pericolosa. Le batterie al NiCd possono esplodere se sovraccaricate o caricate erroneamente. Controllate sempre che la polarità sia corretta quando caricate: positivo con positivo e negativo con negativo.
10. Non utilizzare mai il modello sulla strada poiché può essere di ostacolo per il traffico. Non utilizzate questo modello in casa, può danneggiare i tappeti e i mobili. Questo modello può correre molto veloce. Quando lo guidate fate attenzione a non dirigerlo verso altre persone e a bambini piccoli.
11. Ricordate inoltre che potreste perdere il controllo del vostro modello a causa di interferenze-radio, difetti o per batterie scariche del modello o della trasmittente. Pertanto non utilizzate mai il modello in situazioni che possano essere pericolose o in condizioni non sicure. Non utilizzare mai il modello durante i temporali.
12. Tenere il modello fuori della portata di bambini al di sotto di 36 mesi poiché alcune parti si possono staccare. Non permettere ai bambini di mettere in bocca parti di metallo o cavi contenuti in questo kit.
13. La carrozzeria non va rimossa subito dopo l'utilizzo poiché alcune parti elettriche come il dispersore di calore ed il regolatore di velocità possono essere molto caldi e causare bruciature.
14. Conservare queste avvertenze perché se si presentasse la necessità potrete trovare il nome e l'indirizzo del distributore europeo per poter individuare l'importatore e il venditore.

ATTENZIONE

I colori raccomandati per questo kit, sono solo per modellisti adulti.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

1. Durante el montaje, al utilizar las herramientas, sobre todo las cuchillas, ponga especial atención para evitar daños personales.
2. Tenga cuidado con las piezas de metal de esta maqueta, incluyendo los muelles, terminales del motor o de las baterías, ya que las mismas pueden tener partes cortantes o irregulares.
3. Nunca inhalar o ingerir cualquier tipo de lubricante suministrado (aceite, lubricante para interruptores o aceite para amortiguadores). Manténgalo alejado de los ojos.
4. Al cortar las piezas de plástico de las planchas, las mismas pueden tener partes cortantes o irregulares. Utilice una cuchilla o lija para retirarlas.
5. Antes de proceder al montaje, observe los gráficos contenidos en el manual de instrucciones incluido en esta maqueta.
6. Asegúrese y revise que todos los circuitos eléctricos hayan sido terminados antes de realizar la conexión en cualquier fuente de corriente.
7. Algunas piezas, como el Aleteado refrigerador, el variador de velocidad, etc., pueden calentarse demasiado después de correr causando si se tocan quemaduras en los dedos. Tenga cuidado al tocar todas las partes eléctricas mientras permanezcan calientes.
8. Desconecte siempre la batería cuando no utilice el vehículo, o cuando la batería esté caliente. Recuerde, que las baterías de Ni-Cad pueden explotar o los vehículos pueden incendiarse por un corto-circuito o sobrecarga. También, si un vehículo se deja conectado pueden activarlo señales de radio falsas.
9. Utilice solamente un cargador rápido recomendado con este vehículo y cargue las baterías Ni-Cad solamente por el tiempo máximo especificado. Sobrecargas o cargas incorrectas con cargadores rápidos de inferior nivel pueden resultar peligrosos. Las baterías de Ni-Cad pueden explotar si son incorrectamente cargadas o sobrecargadas. Asegúrese siempre que la polaridad sea correcta cuando realice la carga: Positivo con Positivo y Negativo con Negativo.
10. Nunca utilice el vehículo en las calles, ya que puede ser peligroso para el tráfico. No utilice este vehículo en espacios interiores. Puede estropear las alfombras, muebles, etc. Este vehículo puede correr muy rápido. Cuando pilote el vehículo tenga cuidado de no hacer daño a niños y adultos.
11. También, recuerde que puede perder el control del vehículo, debido a interferencias de señales, o por error o descarga de las baterías en la emisora o vehículo. Por lo tanto, nunca pilote el vehículo en situaciones que pueden resultar peligrosas o inseguras. Nunca utilice el vehículo durante tormentas.
12. Manténgase fuera del alcance de niños menores a 36 meses, ya que las piezas son desmontables. No permita que los niños se lleven a la boca ningún metal o cable incluido en esta maqueta.
13. La carrocería del vehículo no debe ser desmontada inmediatamente después de correr, ya que ciertas piezas eléctricas, tales como el refrigerador, partes del circuito electrónico, etc. pueden estar muy calientes y ocasionar quemaduras.
14. Conserve este documento para su posible consulta en el futuro por si fuera necesario utilizarlo, ya que el mismo incluye el nombre y dirección de la Compañía en la Comunidad Europea, como identificación del importador y proveedor.

ATENCIÓN

Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE O KIT

1. São usadas ferramentas e cortantes na montagem deste kit. Recomendamos muita atenção para evitar acidentes pessoais.
2. Recomendamos também atenção com as peças em metal deste kit, pois podem ter pontas afiadas. e.g. molas, pilhas ou terminais do motor.
3. Tubos de lubrificante, (i.e. grease, óleo) não devem ser inalados ou ingeridos. Devem ser mantidos afastados da vista.
4. Usar uma lima para remover as peças plásticas da grelha.
5. Antes de montar o kit, recomendamos uma leitura atenta do livro de instruções gráficas do kit. (livro de instruções fornecido com o kit).
6. Verificar se todos os circuitos eléctricos estão conectados correctamente antes de ligar à corrente.
7. Certas peças, tal como, resistencia, controlador de velocidade etc. depois de funcionar podem aquecer e causar queimaduras nos dedos. Recomendamos muita atenção quando tocar nas partes eléctricas que estejam quentes.
8. Desligar a pilha quando o carro não estiver em uso ou a pilha estiver quente. Lembramos que as pilhas de nicad podem explodir ou o carro incendiar-se como consequência de um curto circuito. Se deixar o carro ligado qualquer interferência pode activar o carro.
9. Usar o carregador de pilhas recomendado por nós. Pilhas mal carregadas, ou com carga a mais por carregadores rápidos podem ser perigosas. Pilhas de nicad com carga a mais podem explodir. Verificar sempre se a polarização está correcta, positivo para positivo, negativo para negativo.
10. Nunca utilizar o veículo na estrada por ser um perigo para o tráfico. Não utilizar o carro em casa pois pode danificar mobiliário. Este carro atinge altas velocidades, recomendamos muita atenção quando utilizado perto de crianças.
11. Não esquecer que pode perder o controlo do carro quando houver interferências ou se as pilhas estiverem incorrectamente carregadas. Recomendamos que este carro não seja utilizado se as condições acima referidas não forem observadas. Este carro não deve ser usado quando houver tempestades ou trovoadas.
12. Manter fora do alcance de crianças com menos de 36 meses.
13. A carroçaria não deve ser removida logo após a utilização do carro, pois certas peças eléctricas podem ainda estar quentes e causar queimaduras.
14. Este documento deve ser guardado para futura referência, pois inclui o nome e morada do importador.

ATENÇÃO

As tintas recomendadas para este kit são sómente para uso de adultos.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY



Viktig information om denna byggsats.

1. Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
2. Var försiktig när du jobbar med metalldelarna då de kan vara spetsiga eller ha vassa kanter. Detta gäller även kontakter på motor eller batteri etc.
3. Tuber med smörjmedel eller oljor av olika slag får inte inandas eller sväljas. Akta ögonen.
4. När du lossar plastdelarna från gjutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
5. Var noga med att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.)
6. Försäkra dig om att alla elektriska ledningar och kretsar är hela och oskadda innan du ansluter någon kraftkälla.
7. Vissa delar, som t. ex. resistorskyddet, fartreglage och andra kan bli mycket varma och kan orsaka brännskador på fingrarna om man rör vid dessa direkt efter avslutad körning.
8. Koppla alltid bort batteri när du inte använder bilen eller om batteriet blir för varmt. Kom ihåg att Ni-Cad batterier kan explodera om dessa utsätts för överladdning eller kortslutning. Om bilen lämnas med mottagare påslagen kan den aktiveras av främmande radiosignaler och orsaka skador.
9. Använd endast rekommenderade laddare och ladda batteriet maximalt den angivna tiden. Överladdning eller användandet av ej rekommenderade laddare kan vara farligt. Ni-Cad batteriet kan explodera om det utsätts för felaktig laddning eller överladdas. Var alltid observant på att polaritet är rätt vid laddning: positiv till positiv, negativ till negativ.
10. Använd aldrig bilen på allmän väg då den kan orsaka trafikolyckor. Använd inte heller bilen inomhus då den kan skada väggar, möbler och annat. Det här fordonet kan köra mycket snabbt, var säker på att du inte utsätter andra människor och speciellt små barn för fara.
11. Kom också ihåg att du kan förlora kontrollen över fordonet genom radiostörningar eller fel på batterier i mottagaren eller sändaren. Därför skall du inte köra med fordonet när det inte finns förutsättningar för det. Kör aldrig under åskväder.
12. Vissa delar är löstagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
13. Avlägsna Ej karossen direkt efter avslutad körning. Vissa delar under karossen kan vara varma och orsaka brännskador. Avvakta.
14. Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om tillverkaren och importören.

Varning!

Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEN TÄTÄ RAKENNUSSARJAA!

1. Sarjan rakentamiseen tarvitaan joitakin työkaluja, esimerkiksi veitsiä ja ruuvitaltoja. Teräviä työkaluja käytettäessä on noudatettava erityistä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
2. Metalliosia käsiteltäessä on varottava niiden mahdollisesti teräviä kärkiä tai reunoja. Myös metalliosia ja akkuja on käsiteltävä erityisen huolellisesti.
3. Voiteluaineita (vaseliini, voiteluöljyt, vaimenninöljyt) ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
4. Irroitettaessa muoviosia valurungoista saattaa katkaisukohtaan jäädä teräviä särmiä. Nämä on poistettava viillalla tai hiontapaperilla huolellisuutta noudattaen.
5. Tutustu huolella rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
6. Tarkista kaikkien sähköliitosten oikea napaisuus ennen virran kytkemistä.
7. Eräät osat, kuten vastukset, nopeudensäädin jne. voivat ajon jälkeen olla erittäin kuumia ja voivat polttaa sormia. Ole varovainen kun kosketat sähköosia silloin kun ne ovat kuumia.
8. Irroita akku aina ajon päättyessä, tai milloin se tuntuu kuumenneen liikaa. Ni-Cd kennot saattavat syttyä tuleen tai räjähtää yllätauksen tai oikosulun seurauksena. Mikäli RC-laitteeseen jätetään virta päälle saattavat vieraat radio-signaalit aiheuttaa käynnistymisen ja karkaamisen.
9. Käytä aina hyväksytyä laturia ladatessasi akkuja. Lataa akkuja vain ohjeessa mainittu maksimiaika. Yllätaus tai vääräntyyppisen laturin käyttäminen saattavat aiheuttaa akkukennojen räjähtämisen tai tuleen syttymisen. Kun aloitat latauksen pidä huoli oikeasta napaisuudesta. Kytke aina + <> + ja - <> - yhteen, näin vältyt ikäviltä yllätyksiltä.
10. Älä koskaan aja autollasi yleisellä tiellä. Voit vaarantaa liikennettä ja aiheuttaa onnettomuuden. Älä käytä autoasi sisätiloissa. Auto saattaa ajettaessa vahingoittaa lattian pinnoitteita ja kalusteita. RC-laitteet kulkevat yllättävän nopeasti. Huomioi siis ajopaikalla muut ihmiset ja erityisesti pienet lapset vahinkojen välttämiseksi.
11. Pidä mielessäsi että saatat menettää RC-laitteesi hallinnan vieraiden radio-signaalien tai heikentyneiden lähettimen tai vastaanottimen paristojen takia. Älä siis käytä RC-laitteesi epäkuutoisena tai epävarmoissa olosuhteissa. Ukkossäällä RC-laitteen käyttö on ehdottomasti kielletty.
12. Säilytä kaikki RC-laitteesi pienten, alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan iroittaa. Älä anna lasten missään olosuhteissa koskettaa kielellä tai imeä mitään RC-laitteiston metalli- tai sähkö-osaa.
13. Auton koria ei pidä poistaa heti ajon jälkeen, sillä tietyt osat kuten moottori, vastukset, ja nopeudensäädin voivat olla erittäin kuumia ja aiheuttaa palovamman. Vältä kuumien osien käsittelyä sillä ne voivat polttaa sormia.
14. Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää EEC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahantuojaan.

VAROITUS

Ohjeessa suositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΚΙΤ

1. Όταν συναρμολογείτε αυτό το κίτ, θα χρειαστείτε εργαλεία στα οποία περιλαμβάνονται κόφτες. Δώστε μεγάλη προσοχή, για να αποφύγετε τραυματισμούς.
2. Επίσης θα πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί με τα μεταλλικά κομμάτια των μοντέλων σας, που μπορεί να έχουν κοφτερά σημεία, καθώς επίσης και τυχόν μηχανικά μέρη, ελατήρια, ή μπαταρίες.
3. Πρέπει να αποφεύγετε την εισπνοή ή να καταπιείτε γράσο, λιπαντικό, ή λάδι που περιλαμβάνεται στα μοντέλα. Κρατάτε πάντα σε απόσταση από τα μάτια σας.
4. Όταν ξεκολλάτε κάποιο πλαστικό κομμάτι από το πλαίσιο του μοντέλου, μπορεί να δημιουργηθούν πάνω του προεξοχές. Αφαιρέστε τις με μια λεπτή λιμα ή με ένα σμυριδόπανο.
5. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης, που παρέχει το κάθε μοντέλο, και ξεκινήστε την συναρμολόγηση όταν τις έχετε κατανοήσει πλήρως.
6. Σιγουρευτείτε ότι όλα τα ηλεκτρικά κυκλώματα, που τυχόν περιλαμβάνει το μοντέλο, θα έχουν συνδεθεί σωστά, πριν λειτουργήσετε το μοντέλο.
7. Ορισμένα μοντέλα περιλαμβάνουν εξαρτήματα όπως η εξάτμιση ή το speed control, που ζεσταίνονται πολύ μετά την χρήση τους. Προσέχετε λοιπόν, πολύ όταν τα αγγίζετε κατά την χρήση τους, όταν δηλαδή είναι πολύ ζεστά.
8. Πάντα απουσινέετε την μπαταρία όταν έχει ζεσταθεί πολύ, ή όταν το αυτοκίνητο δεν είναι σε χρήση. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες νικελίου-καδμίου μπορεί να εκραγούν, ή να καεί το αυτοκίνητο εξαιτίας ενός βραχυκυκλώματος ή από υπερφόρτιση. Επίσης αν ο διακόπτης ξεχαστεί ανοικτός μπορεί διάφορες παρεμβολές να το θέσουν σε λειτουργία.
9. Χρησιμοποιήστε μόνο τον ενδεδειγμένο φορτιστή, και μόνο με μπαταρίες νικελίου-καδμίου, για όση ώρα αναφέρεται στις οδηγίες. Υπερφόρτιση ή λάθος φορτιστής μπορεί να είναι επικίνδυνος. Οι μπαταρίες νικελίου-καδμίου μπορεί να εκραγούν αν υπερφορτιστούν, ή αν φορτιστούν με λάθος τρόπο. Πάντα ελέγχετε την πολικότητα όταν φορτίζετε τις μπαταρίες σας. Θετικό στο θετικό και αρνητικό στο αρνητικό.
10. Ποτέ μην τρέχετε το αυτοκίνητο στον δρόμο γιατί ίσως επιδειώσει την κυκλοφορία. Μην χρησιμοποιήτε το αυτοκίνητο μέσα στο σπίτι γιατί μπορεί να κτυπήσει τα έπιπλα ή να φερθούν τα χαλιά σας. Το αυτοκίνητο αυτό τρέχει πολύ γρήγορα. Προσοχή λοιπόν στα μικρά παιδιά και στους άλλους ανθρώπους.
11. Επίσης να θυμάστε πάντα ότι υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου σας. Αυτό μπορεί να συμβεί λόγω παρεμβολών ή λόγω εκφορτισμένων μπαταριών. Γι' αυτό ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σε επικίνδυνες συνθήκες για άλλους ανθρώπους. Ποτέ μην το οδηγείτε στην διάρκεια καταιγίδας.
12. Κρατήστε το αυτοκίνητο μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Μερικά κομμάτια ξεκολλάνε, και είναι πολύ επικίνδυνα να τα βάλουν στο στόμα τους.
13. Δεν πρέπει να βγάζετε το κέλυφος του αυτοκινήτου αμέσως μετά την χρήση του, γιατί ορισμένα ηλεκτρονικά μέρη του, (οι ψηφείς τους) θα είναι ακόμη πολύ ζεστά, και μπορεί να σας προκαλέσουν εγκαύματα.
14. Φυλάξτε αυτό έντυπο σαν βοήθημα όταν θα σας χρειαστεί στο μέλλον. Επίσης σας χρειάζεται επειδή έχει την διεύθυνση της εταιρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καθώς και την επωνυμία του εισαγωγέα (στην Ελλάδα Κ. Καλφάκης) και του προμηθευτή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΧΡΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΟΝΤΑΙ
ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ
ΕΙΝΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΕΝΗΛΙΚΩΝ
ΜΟΝΤΕΛΑΙΣΤΩΝ

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

Belangrijke informatie aangaande dit model

1. Voor het in elkaar zetten van dit model zijn gereedschappen nodig, o.a. een mes. Voorzichtigheid is gewenst ter voorkoming van letsel.
2. Voorzichtigheid is gewenst bij het hanteren van de metalen onderdelen i.v.m. scherpe punten of randen, veren, accu- en motoraansluitingen.
3. Smeermiddelen (b.v. vet, contactvet, schokdemperolie) moet men niet inademen of consumeren en vermijdt oogcontact.
4. Als kunstofdelen uit het gietframe worden losgemaakt, kan dit scherpe kanten of rafels opleveren. Deze moet u met een vijl of schuurpapier verwijderen.
5. De bijgepakte bouwbeschrijving moet u goed doorlezen en hebben begrepen voor u het model in elkaar gaat zetten.
6. Zorg dat alle elektrische aansluitingen correct zijn gemaakt, voordat u de batterijen aansluit en de vaartregelaar op "0" is gesteld.
7. Metalen koelelementen en keramische weerstanden bij de vaartregelaar en motor kunnen zeer heet worden. Zorg ervoor dat u uw vingers niet brandt.
8. Ontkoppel altijd de accu als het model niet wordt gebruikt, ook als deze door gebruik zeer heet is geworden. Bedenk goed dat Ni-cd accu's exploderen en brand veroorzaken door kortsluiting en overlading. Bedenk goed, dat als de ontvanger niet wordt uitgeschakeld, terwijl de auto stilstaat, vreemde zendsignalen de auto kunnen activeren.
9. Gebruik het juiste type snellader en laad nooit langer dan voorgeschreven. Foutief laden, overlading en het gebruik van niet correcte laadapparaten kan gevaarlijk zijn met exploderen en brand als mogelijk gevolg. Controleer op correcte polariteit van accu- en laderaansluiting.
10. Laat het model nooit rijden op de openbare weg want u brengt het verkeer in gevaar. Gebruik binnenshuis kan schade veroorzaken aan meubels, tapijt, enz. Het model bereikt een zeer hoge snelheid, breng nooit andere mensen en kinderen in gevaar.
11. Bedenk dat u de controle over het model kunt verliezen door een ander zendsignaal, een niet goede of lege accu in auto of in uw eigen zender. Gebruik het model dus nooit onder omstandigheden die in zo'n geval onveilig en gevaarlijk kunnen zijn. Tijdens onweer het model niet gebruiken.
12. Houdt het model buiten bereik van kinderen jonger dan 36 maanden, want sommige onderdelen kunnen worden losgemaakt. Het mag niet worden toegestaan dat kinderen metalen onderdelen of draad in hun mond steken.
13. De carrosserie mag direct na het rijden niet worden verwijderd, omdat enkele delen zoals metalen koelelementen van vaartregelaar en motor zeer heet kunnen zijn, het risico van verbrande vingers moet men vermijden.
14. Dit informatieblad dient u te bewaren voor eventuele toekomstige inzage, want hierop staat vermeld de naam en adres van de fabrikant en importeur binnen de EEG.

Waarschuwing:

Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

ADVASEL OG VIKTIG INFORMASJON FOR BYGGESETTET

1. Under bygging av dette sett brukes verktøy inkludert kniver. Ekstra forsiktighet skal utvises for å unngå personskader.
2. Utvis forsiktighet med deler av metall i dette settet, da de kan ha skarpe spisser eller kanter. Fjærer, batterikontakter og motor er eksempel på slike deler.
3. Tuber/flasker med smøring (fett, bryterolje og støttemperolje), må ikke innåndes eller svelges. Unngå kontakt med øyene.
4. Plastdeler som er brukket av fra støpestammen, kan ha skarpe, spisse eller taggete kanter. Fjern dette med en fil eller slipepapir.
5. Les det vedlagte heftet med produsentens byggeveiledning nøye, før du begynner å bygge.
6. Sjekk alle elektriske koplinger nøye i henhold til byggeinstruks før batteri tilkoples.
7. Noen deler, f. eks. kjølekappe, fartsregulator m.m., kan bli meget varme etter kjøring, slik at fingere kan brennes. Vis forsiktighet ved berøring av alle elektriske deler når de fortsatt er varme.
8. Batteriet skal alltid koples ut, når bilen ikke er i bruk eller hvis det blir varmt. HUSK at NiCad-batterier kan eksplodere eller at bilen kan ødelegges om batteriet kortsluttes eller overlades! Var klar over at fremmede radiosignaler kan starte bilen hvis den forlades med batteriet tilkoplek.
9. Bruk bare anbefalt hurtigladeutstyr til denne bilen og påse at angitt maksimal tid for lading ikke overskrides. Overskridelse av ladetiden eller bruk av dårlige ladere kan være risikofylt. Husk at NiCad-batterier kan eksplodere ved for mye eller feilaktig lading. Sjekk alltid riktig polaritet nøye ved lading, pluss til pluss og minus til minus.
10. Bruk aldrig bilen i gater/veier eller andre trafikerte plasser, der trafikuhell kan oppstå. Bruk heller aldrig bilen innendørs. Der kan den skade tepper, møbler m.m. Bilen kan gå meget raskt, så vis forsiktighet slik at ikke uvedkommende og spesielt små barn, kommer til skade.
11. Husk at man alltid kan miste kontrollen over bilen ved radioforstyrrelser eller på grunn av feilaktige eller dårlige batterier i sender eller bil. Bruk derfor aldrig bilen i situasjoner som muligens kan bli farlige under forstyrrelser. Bruk aldrig bilen i tordenvær.
12. Dette utstyret må holdes utilgjengelig for barn under 3 år, da noen små deler kan fjernes og muligen svelges. Barn må ikke få adgang til å suge på metalldele eller ledninger i settet.
13. Bilens karosseri må ikke fjernes umiddelbart etter kjøring da en del elektriske deler f. eks. kjølekappe og fartsregulator kan bli varme nok til å gi brennskader.
14. Dette skriv, skal oppbevares for eventuell senere referanse, da det inneholder navn og adresse til importør og leverandør innen EG.

ADVASEL!

Maling anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY

VIGTIG INFORMATION VEDRØRENDE DETTE BYGGESÆT.

1. Ved samling af dette byggesæt bruges hobbyværktøj og kniv, hvorfor der skal udvises ekstra forsigtighed for at undgå skader.
2. Metaldele, motor, fjedre, stik m.m. som er indeholdt i dette sæt, kan have spidse og skarpe kanter, hvorfor der skal udvises ekstra forsigtighed.
3. Smøremidler f.eks. fedt, kontaktfedt, dæmperolie, må ikke indtages, og skal holdes væk fra øjnene.
4. Plasticdele der brækkes af indløbene kan have skarpe eller takkede ender. Fjern disse med en fil eller sandpapir.
5. Gennemgå og forstå byggevejledningen, som er vedlagt i byggesættet, før samling påbegyndes.
6. Vær sikker på, at alle elektriske kredsløb er samlet korrekt, før batteriet tilsluttes.
7. Dele som hastighedsregulator og modstand, kan blive meget varme under kørsel, og kan forårsage brandsår, hvis de berøres inden de er afkølet. Udvis altid hensyn, når elektriske dele berøres efter kørsel, da de kan være varme.
8. Afbryd altid batteriet hvis bilen ikke er i brug eller hvis batteriet bliver varmt. Husk, genopladelige batterier kan eksplodere, eller bilen brænde, ved kortslutning eller overlading. Husk også, at hvis bilen efterlades med strøm på, kan fremmede radiosignaler aktivere den.
9. Brug kun en anbefalet oplader, og oplad kun de genopladelige batterier efter deres specifikationer. Overoplading eller fejloplading med forkerte ladere, kan være farlig. Genopladelige batterier kan eksplodere hvis de oplades forkert eller overlades. Vær altid opmærksom på rigtig polaritet; plus til plus, minus til minus.
10. Brug aldrig bilen på offentlig vej, da den kan skabe fare for anden trafik. Brug aldrig bilen indendørs. Bilen kører hurtigt, og kan forårsage skade på gulvtæpper og møbler. Ved kørsel skal der passes på, ikke at skade andre børn eller voksne.
11. Husk altid, at du kan miste kontrollen over bilen, hvis du kører hvor der er forstyrrende radiosignaler eller hvis batterierne i radio eller bil er dårligt opladede. Derfor, brug aldrig bilen i situationer som kan være farlige, ligesom den heller ikke må bruges i tordenvejr.
12. Bilen må ikke overlades til børn under 36 mdr. da mange smådele er aftagelige. Børn må ikke putte nogen del fra bilen i munden.
13. Karosseriet bør ikke tages af bilen umiddelbart efter kørsel, da de elektriske dele kan være varme, og forårsage brandsår ved berøring.
14. Denne anvisning skal opbevares til senere reference, hvis der skulle opstå problemer, da den er påført EU leverandørens navn og adresse som identifikation.

ADVASEL!

Maling anbefalet til brug til dette byggesæt, er kun for voksne modelbyggere.

TAMIYA EUROPE GMBH
GÖRLITZER STR. 1
41460 NEUSS 1
GERMANY